

2024/209

11.1.2024

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2024/209 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιανουαρίου 2024

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1.1. Έναρξη**

- (1) Στις 14 Νοεμβρίου 2022 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «Κίνα» ή «ΛΔΚ») και Τουρκίας (στο εξής: οικείες χώρες), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 30 Σεπτεμβρίου 2022 από τη Laminados Losal S.A.U. (στο εξής: «καταγγέλλουσα» ή «Losal»). Η καταγγελία υποβλήθηκε εξ ονόματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βολβολαμών κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Προσωρινά μέτρα

- (3) Στις 12 Ιουλίου 2023 η Επιτροπή δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/1444 της Επιτροπής ⁽³⁾ για την επιβολή προσωρινών δασμών αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Κίνας και Τουρκίας (στο εξής: προσωρινός κανονισμός).

1.3. Μεταγενέστερη διαδικασία

- (4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντνιτάμπινγκ (στο εξής: κοινοποίηση προσωρινών συμπερασμάτων), η κυβέρνηση της Τουρκίας, ο Τούρκος παραγωγός-εξαγωγέας Özkan Demir, ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας Longteng και ο ενωσιακός χρήστης Fincantieri S.p.A (στο εξής: Fincantieri) υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, η Losal υπέβαλε παρατήρηση σχετικά με τις παρατηρήσεις της Özkan Demir μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο σημείο 8 της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας.
- (5) Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με την κυβέρνηση της Τουρκίας, την Özkan Demir και τη Fincantieri.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντνιτάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές βολβολαμών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας (ΕΕ C 431 της 14.11.2022, σ. 11).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1444 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2023, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας (ΕΕ L 177 της 12.7.2023, σ. 63).

- (6) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα τελικά συμπεράσματά της. Η Επιτροπή, κατά την εξαγωγή των οριστικών της συμπερασμάτων, έλαβε υπόψη της τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και αναθεώρησε τα προσωρινά της συμπεράσματα όπου ήταν σκόπιμο.
- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ και Τουρκίας (στο εξής: κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων). Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.
- (8) Τα μέρη που το ζήτησαν επίσης έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με την Longteng και την Özkan Demir.

1.4. Ισχυρισμοί σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

- (9) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε περαιτέρω ισχυρισμούς ή παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας που αναφέρονται στο τμήμα 1.4 του προσωρινού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τις διαπιστώσεις και τα συμπεράσματά της όπως παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 8 έως 15 του προσωρινού κανονισμού.

1.5. Δειγματοληψία

- (10) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τη δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών, των εισαγωγών και των παραγωγών-εξαγωγών, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τις αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 23 του προσωρινού κανονισμού.

1.6. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (11) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2021 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2022 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

2. ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Οικείο προϊόν

- (12) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 30 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το οικείο προϊόν είναι βολβολάμες από μη κραματοποιημένο χάλυβα πλάτους έως 204 mm (στο εξής: βολβολάμες από χάλυβα), καταγωγής ΛΔΚ και Τουρκίας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7216 50 91 (κωδικός TARIC 7216 50 91 10) (στο εξής: οικείο προϊόν).
- (13) Οι βολβολάμες από χάλυβα χρησιμοποιούνται κυρίως στη ναυπηγική βιομηχανία για την κατασκευή του χαλύβδινου πλαισίου των κρουαζιερόπλοιων, των πορθμείων, των πολεμικών πλοίων και των εμπορικών πλοίων. Οι βολβολάμες από χάλυβα μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή εξεδρών ανοικτής θαλάσσης και σιδηροτροχιών τραμ, αλλά στην Ένωση αυτή η εφαρμογή βολβολαμών από χάλυβα αφορά μόνο οριακές ποσότητες.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (14) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 31 και 32 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Κίνα

- (15) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τη Longteng σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα για το ντάμπινγκ.

3.1.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (16) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 43 του προσωρινού κανονισμού.

3.1.2. Κανονική αξία

3.1.2.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (17) Οι λεπτομέρειες σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων καθορίστηκαν στο τμήμα 3.1.2.1 του προσωρινού κανονισμού. Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το παρόν τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

3.1.2.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

- (18) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκε το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 84 του προσωρινού κανονισμού.

3.1.2.3. Πρώτες ύλες, ενέργεια, ΓΔΕΠ και κέρδη

- (19) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Longteng υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τους δείκτες αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για ορισμένους συντελεστές παραγωγής και με τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας.

3.1.2.3.1. Συντελεστές παραγωγής

- (20) Η Longteng επανέλαβε τους ισχυρισμούς της που υποβλήθηκαν στον φάκελο σχετικά με το δεύτερο σημείωμα, χωρίς να υποβάλει νέα στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά συνοψίστηκαν και αντικρούονται στις αιτιολογικές σκέψεις 92 έως 94 του προσωρινού κανονισμού. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι δείκτες αναφοράς που χρησιμοποιούνται για το οξυγόνο και το άζωτο δεν θα πρέπει να βασίζονται στις τιμές εισαγωγής στη Μαλαισία, καθώς οι εν λόγω εισαγωγές βασίζονταν κυρίως σε εισαγωγές από τη Σιγκαπούρη, η οποία, κατά τους ισχυρισμούς, έχουν περιορισμένη βιομηχανική παραγωγή, και οι εν λόγω δείκτες αναφοράς δεν μπορούσαν να αντικατοπτρίζουν το κόστος που συνδέεται με τη μαζική παραγωγή των εν λόγω προϊόντων. Η Longteng επισήμανε επίσης πολύ χαμηλότερους δείκτες αναφοράς της «μη στρεβλωμένης τιμής» για το οξυγόνο και το άζωτο που καθορίστηκε σε άλλες διαδικασίες, όπου το Μεξικό επιλέχθηκε ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Η Longteng πρότεινε να χρησιμοποιηθούν οι τιμές κόστους του οξυγόνου και του αζώτου του συνεργαζόμενου Τούρκου παραγωγού-εξαγωγέα, Özkan Demir.

- (21) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Σιγκαπούρη ανήκε στις κορυφαίες 10 χώρες παγκοσμίως για τους εν λόγω συντελεστές παραγωγής όσον αφορά τις ποσότητες εξαγωγών (*). Ως εκ τούτου, οι εξαγωγές της προς τη Μαλαισία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως εύλογη βάση για τον καθορισμό αυτών των δεικτών αναφοράς. Επιπλέον, οι τιμές των εισαγωγών στη Μαλαισία, λόγω των δυνάμεων ανταγωνισμού, πρέπει να αντικατοπτρίζουν την αξία των σχετικών συντελεστών παραγωγής στη Μαλαισία. Επομένως, γενικές δηλώσεις σχετικά με το κόστος παραγωγής στη χώρα εξαγωγής έχουν περιορισμένη σημασία. Όσον αφορά τους χαμηλότερους δείκτες αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν σε άλλη διαδικασία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 90 του προσωρινού κανονισμού, το Μεξικό δεν κρίθηκε επιλέξιμο για τον καθορισμό δεικτών αναφοράς για τις εν λόγω εισροές, δεδομένου ότι δεν είχε εισαγωγές σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες και για τις τρεις εισροές (*). Επίσης, οι τιμές αυτές δεν αφορούσαν την ίδια περίοδο έρευνας. Τέλος, δεδομένου ότι η Özkan Demir δεν αγόρασε οξυγόνο και άζωτο λόγω διαφορετικής διαδικασίας παραγωγής, οι πληροφορίες αυτές δεν ήταν διαθέσιμες.

- (22) Η Longteng ισχυρίστηκε ότι η μέση τιμή εισαγωγής αργού στην Τουρκία ήταν τεχνητά υψηλή και πρότεινε να χρησιμοποιηθεί το πραγματικό κόστος αργού που ανέφερε η Özkan Demir ή να μεταφερθεί ο εν λόγω συντελεστής παραγωγής στα «αναλώσιμα υλικά». Ωστόσο, όπως και για το οξυγόνο και το άζωτο, τέτοιες πληροφορίες από την Özkan Demir δεν ήταν διαθέσιμες. Επίσης, δεδομένων των αντιπροσωπευτικών όγκων των εισαγωγών αργού στην Τουρκία, δεν υπήρχε αντικειμενικός λόγος να θεωρηθούν οι εν λόγω τιμές μη αντιπροσωπευτικές ή να αντιμετωπιστεί το αργό ως αναλώσιμο υλικό.

- (23) Σε αυτή τη βάση, οι ισχυρισμοί σχετικά με τους συντελεστές παραγωγής απορρίφθηκαν.

(*) Διατίθεται στη διεύθυνση: <https://oec.world/en/profile/bilateral-product/nitrogen/reporter/sgp> και <https://oec.world/en/profile/bilateral-product/oxygen/reporter/sgp>, ημερομηνία τελευταίας προβολής στις 15 Σεπτεμβρίου 2023.

(*) Ασβεστόλιθος, οξυγόνο και άζωτο.

- (24) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Longteng ισχυρίστηκε ότι οι δείκτες αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας για τον ασβεστόλιθο, το άζωτο και το οξυγόνο διέφεραν σημαντικά από το δικό τους μοναδιαίο κόστος. Επιπλέον, η Longteng πρότεινε να χρησιμοποιηθεί η τιμή εισαγωγής στη Βραζιλία ως δείκτης αναφοράς για τον ασβεστόλιθο, ενώ για το άζωτο και το οξυγόνο ανέφερε ως δείκτες αναφοράς τις τιμές από τη μεγαλύτερη χώρα εξαγωγής.
- (25) Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς με την αιτιολογία ότι η Longteng δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία με τα οποία να μπορεί να διαπιστωθεί σαφώς ότι οι τιμές τους για τους εν λόγω συντελεστές παραγωγής ήταν μη στρεβλωμένες κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Κάθε επιχείρημα που στηρίζεται σε σύγκριση με στρεβλωμένες τιμές είναι αβάσιμο. Επιπλέον, όσον αφορά τους εναλλακτικούς δείκτες αναφοράς που πρότεινε η Longteng, η Επιτροπή επισήμανε ότι η Βραζιλία δεν εισήγαγε άζωτο και οξυγόνο σε επαρκώς αντιπροσωπευτικές ποσότητες, ενώ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 90 του προσωρινού κανονισμού και στην αιτιολογική σκέψη 22 ανωτέρω, η Επιτροπή επέλεξε τη Μαλαισία ως τη μόνη αντιπροσωπευτική χώρα που είχε αντιπροσωπευτικές ποσότητες και για τους τρεις εν λόγω συντελεστές παραγωγής. Ως εκ τούτου, η εν λόγω πηγή δεν κρίθηκε κατάλληλη. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.1.2.3.2. ΓΔΕΠ και κέρδη

- (26) Η Longteng ισχυρίστηκε ότι ορισμένα στοιχεία κόστους των «εξόδων μάρκετινγκ και διανομής», όπως το κόστος ναύλου, εξαγωγής, μεταφοράς και η προμήθεια πώλησης, δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον υπολογισμό των ΓΔΕΠ της αντιπροσωπευτικής εταιρείας, διότι η κανονική αξία έπρεπε να υπολογιστεί σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.
- (27) Η Επιτροπή επανεξέτασε τις οικονομικές καταστάσεις του τούρκου παραγωγού, δέχθηκε τον ισχυρισμό της Longteng και αφαίρεσε τις δαπάνες αυτές από τον υπολογισμό των ΓΔΕΠ. Σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς στην αιτιολογική σκέψη 109 του προσωρινού κανονισμού, τα οικονομικά στοιχεία αντλήθηκαν από τις οικονομικές καταστάσεις της εταιρείας, οι οποίες είναι διαθέσιμες στο κοινό στον δικτυακό τόπο της εταιρείας.
- (28) Παράλληλα, ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι τα προσωρινά ΓΔΕΠ και τα περιθώρια κέρδους του Τούρκου παραγωγού δεν είχαν υπολογιστεί σωστά, καθώς ορισμένα στοιχεία είχαν συμπεριληφθεί/εξαιρεθεί στον υπολογισμό του περιθωρίου των ΓΔΕΠ, αλλά όχι στον υπολογισμό του περιθωρίου κέρδους, γεγονός που οδήγησε σε αναντιστοιχία στον υπολογισμό των περιθωρίων. Λεπτομερείς διορθώσεις κοινοποιήθηκαν στον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στη ΛΔΚ. Κατά συνέπεια, τα ποσοστά των ΓΔΕΠ και των κερδών υπολογίστηκαν εκ νέου και κατέληξαν σε ποσοστά 13,3 % και 16,9 % αντίστοιχα του μη στρεβλωμένου συνολικού κόστους κατασκευής.
- (29) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Longteng ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου κέρδους της αντιπροσωπευτικής εταιρείας, συμπεριέλαβε στον υπολογισμό του κέρδους εσφαλμένα τα έξοδα μεταφοράς, τα οποία αφαιρέθηκαν από τα ΓΔΕΠ. Επιπλέον, η Longteng ισχυρίστηκε ότι ο καθορισμένος δείκτης ΓΔΕΠ και κερδών δεν μπορεί να θεωρηθεί ρεαλιστικός στη χαλβουργία.
- (30) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό, καθώς δεν υπήρχαν λόγοι να αγνοηθούν οι γραμμές «άλλα έσοδα/έξοδα από τις κύριες δραστηριότητες» και «έσοδα/έξοδα χρηματοδότησης» κατά τον υπολογισμό του δείκτη κερδών, δεδομένου ότι τα στοιχεία αυτά ελήφθησαν υπόψη κατά τον υπολογισμό του συνολικού ποσού των ΓΔΕΠ. Η συμπερίληψη ή μη των στοιχείων αυτών κατά τον υπολογισμό του κέρδους και των ΓΔΕΠ δεν επηρεάζει τον τελικό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, δεδομένου ότι οποιαδήποτε αύξηση/μείωση των ΓΔΕΠ θα οδηγήσει σε αντίστοιχη μείωση/αύξηση του περιθωρίου κέρδους.
- (31) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Longteng ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε αφαιρέσει τα έσοδα και τα έξοδα συναλλάγματος από τον υπολογισμό του περιθωρίου ΓΔΕΠ, δεδομένου ότι απορρέουν από τις υψηλές διακυμάνσεις της αποτίμησης της τουρκικής λίρας κατά την περίοδο της έρευνας.
- (32) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι τα έσοδα και τα έξοδα συναλλάγματος λαμβάνονται κανονικά υπόψη κατά τον υπολογισμό των εξόδων ΓΔΕΠ, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω έξοδα συνδέονται με το υπό έρευνα προϊόν. Επιπλέον, εάν είχαν εξαιρεθεί οι εν λόγω δαπάνες, θα είχαν αυξήσει αναλόγως το εφαρμοστέο περιθώριο κέρδους, με αποτέλεσμα να μην έχει καμία επίπτωση στο συνδυασμένο επίπεδο των ΓΔΕΠ και των κερδών. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

- (33) Η Longteng ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να προσαρμόσει το ποσοστό κέρδους μετά την αφαίρεση των εξόδων μεταφοράς, όπως ζητήθηκε από τη Longteng και επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 29. Υποστήριξε επίσης ότι τα ΓΔΕΠ και τα ποσοστά κέρδους που χρησιμοποιήθηκαν δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ρεαλιστικά για τη χαλυβουργία.
- (34) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι υπολογισμοί έγιναν σύμφωνα με τη συνήδη πρακτική της Επιτροπής και τα επιχειρήματα που επικαλέστηκε η Longteng δεν παρείχαν βάσιμο λόγο για το αντίθετο. Η Επιτροπή θεώρησε ότι τα αριθμητικά στοιχεία που υπέβαλε η Longteng δεν αφορούσαν την αντιπροσωπευτική χώρα και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη για την παρούσα έρευνα. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.1.2.3.3. Ενέργεια

- (35) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η αύξηση των τιμών της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου στην Τουρκία υπερέβαινε το ποσοστό πληθωρισμού στην Τουρκία. Επιπλέον, οι πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2022 δεν δημοσιεύθηκαν από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει το μη στρεβλωμένο κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου στη Μαλαισία. Πράγματι, η Μαλαισία είναι χώρα με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της ΛΔΚ και η Επιτροπή τη χρησιμοποίησε επίσης για τον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για το οξυγόνο, το άζωτο και τον ασβεστόλιθο. Επιπλέον, χρησιμοποίησε τη Μαλαισία ως αντιπροσωπευτική χώρα και σε άλλες παρόμοιες έρευνες.
- (36) Στη Μαλαισία, οι τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας ήταν διαθέσιμες στο κοινό στον ιστότοπο της εταιρείας ηλεκτρικής ενέργειας TNB ⁽⁶⁾. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα τιμολόγια που ισχύουν για τους πελάτες της κατηγορίας «μεσαίας τάξης». Στη Μαλαισία, οι τιμές του φυσικού αερίου ήταν διαθέσιμες στο κοινό στον ιστότοπο της επιτροπής ενέργειας ⁽⁷⁾. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα τιμολόγια φυσικού αερίου που ίσχυαν για τους βιομηχανικούς χρήστες το τέταρτο τρίμηνο του 2021 και επέλεξε ζώνη κατανάλωσης που συνάδει με την κατανάλωση φυσικού αερίου της καταγγέλλουσας.

Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια		Tenaga Nasional — τιμή ηλεκτρικής ενέργειας Μαλαισίας για βιομηχανικούς χρήστες	0,51 CNY/kWh
Φυσικό αέριο		Επιτροπή ενέργειας — τιμή αερίου για βιομηχανικούς χρήστες	2,02 CNY/m ³

3.1.3. Υπολογισμός

- (37) Με εξαίρεση τις αλλαγές που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 26 έως 36, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία όπως καθορίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 110 έως 114 του προσωρινού κανονισμού.

3.1.4. Τιμή εξαγωγής

- (38) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 115 και 116 του προσωρινού κανονισμού. Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το παρόν τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

3.1.5. Σύγκριση

- (39) Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 117 και 118 του προσωρινού κανονισμού. Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το παρόν τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

⁽⁶⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση: <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1> (ημερομηνία τελευταίας προβολής: 15 Σεπτεμβρίου 2023).

⁽⁷⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση: <https://www.st.gov.my/en/web/consumer/details/2/10> (ημερομηνία τελευταίας προβολής: 15 Σεπτεμβρίου 2023).

3.1.6. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (40) Μετά τα συμπεράσματα σχετικά με τους ισχυρισμούς της Longteng που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 23 και 27, και τις διαπιστώσεις που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 28 και 36, η Επιτροπή αναθεώρησε τα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (41) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	23 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	23 %

3.2. Τουρκία

- (42) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Επιτροπή έλαβε γραπτές παρατηρήσεις από την κυβέρνηση της Τουρκίας και την Özkan Demir σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα για το ντάμπινγκ. Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Επιτροπή έλαβε γραπτές παρατηρήσεις από την κυβέρνηση της Τουρκίας και την Özkan Demir.

3.2.1. Κανονική αξία

- (43) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 122 έως 133 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (44) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Özkan Demir, στο πλαίσιο των επικουρικών ισχυρισμών της που αναλύονται στην αιτιολογική σκέψη 74 κατωτέρω, ισχυρίστηκε ότι ο έλεγχος κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις (στο εξής: έλεγχος OCOT) θα έπρεπε να διενεργείται σε τριμηνιαία βάση. Η Özkan Demir δικαιολόγησε τον ισχυρισμό αυτό με βάση τη σημαντική αύξηση του κόστους παραγωγής, ο οποίος υπερδιπλασιάστηκε κατά την περίοδο έρευνας. Η Özkan Demir εξήγησε ότι αυτό είχε ως αποτέλεσμα ορισμένες συναλλαγές να θεωρηθούν ζημιογόνες, ενώ, στην πραγματικότητα, ήταν κερδοφόρες σε τριμηνιαία βάση. Η Özkan Demir ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή στο παρελθόν, όταν αντιμετώπιζε σημαντικές διακυμάνσεις του κόστους παραγωγής, είχε πραγματοποιήσει μηνιαίο ή τριμηνιαίο υπολογισμό του ντάμπινγκ. Προς στήριξη των ισχυρισμών της, κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, η Özkan Demir παρέπεμψε στην έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση Δομινικανή Δημοκρατία — Αντιντάμπινγκ για τις ράβδους χάλυβα (Κόστα Ρίκα) ⁽⁸⁾.
- (45) Καταρχάς, η Επιτροπή επισήμανε ότι κανένα στοιχείο στο κείμενο του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού δεν επιβάλλει τη χρήση τριμηνιαίων στοιχείων για το κόστος παραγωγής. Στην πραγματικότητα, το άρθρο 2 παράγραφος 4 αναφέρεται στο «μέσο σταθμισμένο κόστος κατά την περίοδο έρευνας» ως εύλογο χρονικό διάστημα για να καθοριστεί κατά πόσον οι τιμές επιτρέπουν την ανάκτηση του κόστους. Η Επιτροπή έκρινε ότι η χρήση του ετήσιου κόστους παραγωγής είναι γενικά αποδεκτή και κρίνεται σκόπιμη στις περισσότερες περιπτώσεις, δεδομένου ότι λαμβάνει υπόψη ακραίες και βραχυπρόθεσμες διακυμάνσεις τόσο του κόστους όσο και των τιμών. Αποτελεί μάλιστα τον κανόνα στην πρακτική πολλών ερευνουσών αρχών. Παρέκκλιση από τη χρήση του μέσου ετήσιου κόστους γίνεται μόνο σε πολύ εξαιρετικές περιπτώσεις. Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά αυτόν τον ισχυρισμό προκειμένου να αξιολογήσει αν υπήρχαν λόγοι απόκλισης από τη μέθοδο διενέργειας ελέγχου OCOT με βάση το μέσο ετήσιο κόστος παραγωγής. Ωστόσο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι εν προκειμένω δεν συνέτρεχαν εξαιρετικές περιστάσεις.
- (46) Πρώτον, όπως εξήγησε η Özkan Demir, η εταιρεία δεν παράγει συνεχώς το υπό έρευνα προϊόν. Πράγματι, την περίοδο έρευνας υπήρχαν μήνες κατά τους οποίους δεν υπήρχε καθόλου παραγωγή. Η χρήση σχετικά σύντομων χρονικών διαστημάτων (τρίμηνα) σε μια τέτοια κατάσταση δεν θα οδηγούσε σε μέσο αποτέλεσμα που να αντιπροσωπεύει με ακρίβεια το κόστος για την περίοδο που καλύπτει. Με άλλα λόγια, δεδομένου ότι σε ορισμένα τρίμηνα δεν υπάρχουν στοιχεία παραγωγής για τουλάχιστον το ένα τρίτο της σχετικής περιόδου, ο μέσος όρος που προκύπτει δεν αντικατοπτρίζει επακριβώς το σχετικό κόστος καθ' όλη τη διάρκεια του τριμήνου. Σε μια τέτοια περίπτωση, η εστίαση σε μεγαλύτερη περίοδο ενός έτους είναι πιο σκόπιμη, δεδομένου ότι ο ετήσιος μέσος όρος αντιπροσωπεύει ακριβέστερα το κόστος παραγωγής κατά την εν λόγω περίοδο.

⁽⁸⁾ DS605: Δομινικανή Δημοκρατία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για τις ράβδους χάλυβα.

- (47) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir ισχυρίστηκε ότι η προτίμηση ετήσιου αντί τριμηνιαίου υπολογισμού, ελλείπει παραγωγής κατ' ανώτατο όριο στο ένα τρίτο της σχετικής περιόδου, ήταν αβάσιμη, καθώς εξακολουθεί να υπάρχει έλλειψη παραγωγής σε ορισμένους μήνες. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 46, η Επιτροπή έκρινε ότι η χρήση μέσου ετήσιου κόστους παραγωγής επιτρέπει την αντανάκλαση του σχετικού κόστους καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, μειώνοντας έτσι τον αντίκτυπο που συνδέεται με την απουσία παραγωγής σε συγκεκριμένες περιόδους. Με άλλα λόγια, ο μέσος όρος ενός έτους, ακόμη και αν έλειπαν στοιχεία για το κόστος μερικών μηνών καθ' όλη τη διάρκεια του εν λόγω έτους, αντικατοπτρίζει ακριβέστερα το κόστος παραγωγής κατά την περίοδο που καλύπτει. Η Özkan Demir δεν προσκόμισε κανένα αποδεικτικό στοιχείο περί του αντιθέτου. Αυτό σαφώς δεν ισχύει για τον μέσο όρο ενός τριμήνου, όπου δεν υπάρχουν στοιχεία κόστους για ολόκληρο το ένα τρίτο του εν λόγω τριμήνου. Ως εκ τούτου, για τα τρίμηνα για τα οποία έλειπε το ένα τρίτο των στοιχείων του κόστους παραγωγής, το μέσο κόστος παραγωγής δεν θεωρήθηκε από την Επιτροπή αντιπροσωπευτικό της περιόδου που προοριζόταν να καλύψει. Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir δεν παρείχε επιχειρήματα ή λύσεις για την αντιμετώπιση αυτής της προφανούς ανεπάρκειας της τριμηνιαίας μεθόδου στη συγκεκριμένη περίπτωση. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι, για διάφορους τύπους προϊόντος, υπήρχε αναντιστοιχία μεταξύ των τριμήνων κατασκευής ορισμένων μοντέλων και των τριμήνων πώλησής τους στην εγχώρια αγορά. Ως εκ τούτου, εάν υιοθετηθεί η τριμηνιαία προσέγγιση, για τους εν λόγω τύπους προϊόντος δεν θα ήταν δυνατή η διενέργεια ελέγχου κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι για ορισμένα από τα τρίμηνα όπου πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις δεν θα υπήρχαν καθόλου στοιχεία κόστους. Με άλλα λόγια, η τριμηνιαία προσέγγιση δεν θα οδηγούσε μόνο σε μη αντιπροσωπευτικές αξίες γενικά, αλλά, για συγκεκριμένους τύπους προϊόντος, δεν θα επέτρεπε τη σύγκριση της τιμής που εφαρμόζεται κατά το εν λόγω τρίμηνο με το αντίστοιχο κόστος κατά το ίδιο τρίμηνο. Σε αυτή τη βάση, επιβεβαιώθηκε ότι η χρήση ενός ετήσιου μέσου κόστους παραγωγής για κάθε μοντέλο θα επέτρεπε την αντανάκλαση του σχετικού κόστους καθ' όλη τη διάρκεια του έτους και θα αποτελούσε κατάλληλη βάση για τον ετήσιο υπολογισμό του ντάμπινγκ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (48) Δεύτερον, τα στοιχεία που υπέβαλε η Özkan Demir δεν επιτρέπουν τον προσδιορισμό ακριβών και επαληθευμένων ΓΔΕΠ για κάθε τρίμηνο, δεδομένου ότι οι πληροφορίες αυτές υποβλήθηκαν μόνο σε ετήσια βάση και για την περίοδο έρευνας στο σύνολό της. Ως εκ τούτου, δεν υπήρχαν διαθέσιμα τριμηνιαία στοιχεία που να επιτρέπουν τριμηνιαίο υπολογισμό του ντάμπινγκ ή έλεγχο OCOT με τη χρήση αντίστοιχων πληροφοριών για κάθε τρίμηνο όσον αφορά τα ΓΔΕΠ.
- (49) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir ισχυρίστηκε ότι τα ΓΔΕΠ δεν παρουσίασαν διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και, για να στηρίξει τον ισχυρισμό της, παρέπεμψε στα ποσοστά ΓΔΕΠ που ίσχυαν το 2021 και την περίοδο έρευνας. Η Özkan Demir ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν ζήτησε τέτοιες πληροφορίες, ενώ ζήτησε το μηνιαίο κόστος παραγωγής.
- (50) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι, όταν η Özkan Demir της ζήτησε να προβεί σε τριμηνιαίους υπολογισμούς του ντάμπινγκ, η ίδια η εταιρεία θα έπρεπε να είχε παράσχει όλες τις σχετικές πληροφορίες που της επέτρεπαν να πραγματοποιήσει τους εν λόγω υπολογισμούς. Ελλείψει τέτοιων πληροφοριών, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αξιολογήσει το επίπεδο των ΓΔΕΠ που εφαρμόζεται σε κάθε τρίμηνο. Επιπλέον, κατά την υποβολή των παρατηρήσεών της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir δεν παρείχε ούτε τα ΓΔΕΠ σε τριμηνιαία βάση. Όσον αφορά τα αριθμητικά στοιχεία των ΓΔΕΠ του 2021 και της περιόδου έρευνας, η Επιτροπή επισήμανε ότι, μολονότι τα εφαρμοστέα ποσοστά μπορεί να φαίνονται παρόμοια, δεν αφορούν τα διάφορα τρίμηνα της περιόδου έρευνας και, ως εκ τούτου, δεν παρέχουν αναλυτική εικόνα της διακύμανσης των εν λόγω τιμών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, δεδομένης της άισης διακύμανσης της τουρκικής λίρας έναντι του ευρώ και του δολαρίου ΗΠΑ κατά την περίοδο έρευνας, μπορεί να αναμένεται ότι τα ΓΔΕΠ, τα οποία συνίστανται σε μεγάλο βαθμό σε συναλλαγματικά κέρδη και ζημιές, δεν εξελίχθηκαν ομοιόμορφα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (51) Τέλος, όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 77, οι εγχώριες πωλήσεις δεν συγκεντρώθηκαν σε μια συγκεκριμένη περίοδο, αλλά κατανεμήθηκαν ομοιόμορφα ανά τρίμηνο της περιόδου έρευνας, ενώ οι υψηλότεροι όγκοι πωλήθηκαν κατά το τρίτο τρίμηνο της περιόδου έρευνας. Οι εξαγωγικές πωλήσεις ακολούθησαν την ίδια πορεία, έτσι ώστε οι πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος να κατανέμονται ομοιόμορφα τόσο στην εγχώρια όσο και στην εξαγωγική αγορά, επιτρέποντας έτσι τη δίκαιη σύγκριση των εγχώριων και των εξαγωγικών πωλήσεων που καλύπτουν την ίδια περίοδο.

- (52) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir ισχυρίστηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις συγκεντρώθηκαν κατά το τέταρτο τρίμηνο του 2021, ενώ οι εξαγωγικές πωλήσεις συγκεντρώθηκαν κατά το πρώτο τρίμηνο του 2022. Ωστόσο, η μεθοδολογία της Özkan Demir ήταν εσφαλμένη, καθώς βασιζόταν στην ημερομηνία εντολής και όχι στην ημερομηνία του τιμολογίου. Επιπλέον, εάν η Επιτροπή προβεί σε τριμηνιαίο υπολογισμό του ντάμπινγκ, θα χρησιμοποιήσει την ημερομηνία του τιμολογίου για να διακρίνει τις πωλήσεις ανά τρίμηνο. Επομένως, ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών πρέπει να αναλυθεί με την κατανομή των πωλήσεων ανά τρίμηνο σύμφωνα με την ημερομηνία τιμολόγησής τους. Με τον τρόπο αυτό, μπορεί να επισημανθεί ότι οι υψηλότεροι όγκοι πωλήθηκαν κατά το τρίτο τρίμηνο της περιόδου έρευνας τόσο για τις εγχώριες όσο και για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (53) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση DS605, την οποία ανέφερε η Özkan Demir, αποτέλεσε αντικείμενο προσφυγής από τη Δομινικανή Δημοκρατία και, ως εκ τούτου, δεν εγκρίθηκε από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ. Επιπλέον, τα πραγματικά περιστατικά στην παρούσα υπόθεση είναι διαφορετικά. Κατά την έρευνα στην υπόθεση DS605, πάνω από το 50 % των πωλήσεων αφαιρέθηκε από τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Επίσης, στην υπόθεση DS605, η αύξηση του κόστους αφορούσε μόνο μία (κύρια) πρώτη ύλη, ενώ στην παρούσα υπόθεση αφορούσε συνδυασμό αύξησης του κόστους παραγωγής, πληθωρισμού και υποτίμησης του νομίσματος. Αντίθετα, στην περίπτωση της Özkan Demir, η μεγάλη πλειονότητα των εγχώριων πωλήσεων (περίπου [70-65 %] του όγκου των πωλήσεων) διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων και, ως εκ τούτου, χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, εν προκειμένω, η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι οι πωλήσεις της Özkan Demir δεν επικεντρώνονταν σε ένα συγκεκριμένο τρίμηνο, αλλά κάλυπταν όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (54) Αυτό που έχει σημασία για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού είναι ότι οι τιμές πώλησης επιτρέπουν την ανάκτηση του κόστους και οδηγούν σε βιώσιμη κερδοφορία εντός εύλογου χρονικού διαστήματος· η αποδοτικότητα σε μια συγκεκριμένη χρονική στιγμή έχει μικρότερη σημασία.
- (55) Στο πλαίσιο αυτό και κατά την εξέταση της σχετικής νομολογίας του ΠΟΕ, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η ειδική ομάδα στην υπόθεση ΕΚ — Σολομός (Νορβηγία) αναγνώρισε ρητά ότι «η διαπίστωση ότι πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε τιμές άνω του μέσου σταθμισμένου κόστους για την περίοδο της έρευνας θα αρκούσε για να καταδείξει ότι όλες οι πωλήσεις που διαπιστώθηκε ότι δεν υπερβαίνουν το μέσο σταθμισμένο κόστος για την περίοδο της έρευνας δεν προβλέπουν την ανάκτηση του κόστους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος». (*) Η ειδική ομάδα συζήτησε επίσης την έννοια των όρων «κατά τον χρόνο της πώλησης» και επισήμανε στην παράγραφο 7.243 ότι «το άρθρο 2.2.1 [της συμφωνίας αντιντάμπινγκ] δεν εξηγεί τι σημαίνει “τιμές κάτω του κόστους ανά μονάδα κατά τον χρόνο της πώλησης”. Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώνεται ομοιότητα μεταξύ του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου του άρθρου 2.2.1. Μολονότι και τα δύο εδάφια προβλέπουν υπολογισμό του κόστους ανά μονάδα κατά τη διάρκεια ενός χρονικού διαστήματος, κανένα από τα δύο δεν προσδιορίζει επακριβώς ποιο θα πρέπει να είναι αυτό το χρονικό διάστημα. Είναι αλήθεια ότι το δεύτερο εδάφιο προχωράει περαιτέρω σε σχέση με το πρώτο εδάφιο, καθόσον εξετάζει την εκτίμηση του κόστους κατά τον “χρόνο της πώλησης”. Ωστόσο, κατά την άποψή μας, αυτό σημαίνει μόνο ότι το σχετικό χρονικό διάστημα πρέπει να περιλαμβάνει “τον χρόνο της πώλησης”. Ως εκ τούτου, συμβαδίζει απόλυτα με το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 2.2.1 να υπολογίζει μια ερευνούσα αρχή το κόστος ανά μονάδα κατά τον “χρόνο της πώλησης” για τη συγκεκριμένη ημέρα πώλησης, ή τον μέσο όρο, συμπεριλαμβανομένης της ημέρας αυτής, για τη διάρκεια μιας εβδομάδας, μήνα ή της περιόδου έρευνας». Η ειδική ομάδα ανέλυσε περαιτέρω το σκεπτικό της στην υποσημείωση 417, όπου ανέφερε ότι «Στο πλαίσιο αυτό, θεωρούμε σημαντικό ότι, ενώ οι συντάκτες της συμφωνίας αντιντάμπινγκ χρησιμοποίησαν τον όρο “ημερομηνία πώλησης” στο άρθρο 2.4.1, επέλεξαν να χρησιμοποιήσουν τον όρο “χρόνος της πώλησης” στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 2.2.1. Κατά την άποψή μας, η διαφορά αυτή ενισχύει την άποψη ότι ο “χρόνος της πώλησης” που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 2.2.1 δεν πρέπει απαραίτητα να είναι η “ημερομηνία πώλησης” και μπορεί να περιλαμβάνει και άλλα “χρονικά” διαστήματα».
- (56) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η αξιολόγηση της κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων σε τριμηνιαία ή ετήσια βάση δεν είχε καμία διαφορά για σημαντικό μερίδιο των εγχώριων πωλήσεων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 81 κατωτέρω.
- (57) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir παρέπεμψε εκ νέου στην έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση DS605. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52, η Δομινικανή Δημοκρατία άσκησε προσφυγή κατά της εν λόγω έκθεσης και, ως εκ τούτου, δεν εγκρίθηκε από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ. Σε κάθε περίπτωση, όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 46 – 48 στην περίπτωση της Özkan Demir, για πολύ συγκεκριμένους λόγους που αφορούν ειδικά τα στοιχεία της εταιρείας κατά την περίοδο έρευνας, ήταν αδύνατος ένας αξιόπιστος τριμηνιαίος υπολογισμός. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα διενέργειας τριμηνιαίου ελέγχου OCOT.

(*) DS337: Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Μέτρο αντιντάμπινγκ για τον σολομό εκτροφής από τη Νορβηγία, παράγραφος 7.275.

3.2.2. Τιμή εξαγωγής

- (58) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 134 και 135 του προσωρινού κανονισμού. Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το παρόν τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

3.2.3. Σύγκριση

- (59) Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 136 έως 138 του προσωρινού κανονισμού.
- (60) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, η Özkan Demir υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τη χρήση της ημερομηνίας της εντολής αγοράς για τη μετατροπή της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σε τουρκικές λίρες (TRY), σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού.
- (61) Δεδομένης της σημαντικής υποτίμησης της τουρκικής λίρας κατά την περίοδο έρευνας και δεδομένου ότι οι ουσιώδεις όροι της πώλησης καθορίστηκαν κατά τον χρόνο της εντολής αγοράς, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 138 του προσωρινού κανονισμού, κατά τη μετατροπή της τιμής τόσο των εγχώριων όσο και των εξαγωγικών πωλήσεων από ευρώ και δολάρια ΗΠΑ σε τουρκικές λίρες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη συναλλαγματική ισοτιμία της ημερομηνίας της εντολής αγοράς (αντί της ημερομηνίας του τιμολογίου).
- (62) Η Özkan Demir ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή όφειλε να χρησιμοποιήσει την ημερομηνία του τιμολογίου για τη μετατροπή του νομίσματος. Υποστήριξε ότι οι ουσιώδεις όροι της πώλησης δεν είχαν καθοριστεί κατά τον χρόνο της εντολής, δεδομένου ότι ορισμένα τιμολόγια αφορούσαν ποσότητες που δεν ενέπιπταν στο όριο ανοχής (± 5 ή 10 %) που αναφερόταν στην εντολή αγοράς. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι καμία από τις πωλήσεις εκτός των ορίων ανοχής δεν αμφισβητήθηκε από τους πελάτες, επισημαίνοντας ότι τα όρια ανοχής δεν ανήκουν στους ουσιώδεις όρους πωλήσεων σε αντίθεση με τη βασική ποσότητα και την τιμή μονάδας. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 138 του προσωρινού κανονισμού, η ανάλυση της συγκεκριμένης πρακτικής του τούρκου παραγωγού-εξαγωγέα έδειξε ότι οι ουσιώδεις όροι πωλήσεων, συμπεριλαμβανομένων των ποσοτήτων και της τιμής, είχαν διευθετηθεί κατά τον χρόνο της εντολής αγοράς.
- (63) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, Η Özkan Demir επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι η Επιτροπή όφειλε να χρησιμοποιήσει την ημερομηνία του τιμολογίου για τη μετατροπή του νομίσματος. Ειδικότερα, η Özkan Demir υποστήριξε ότι οι ουσιώδεις όροι πώλησης και ιδίως η τελική ποσότητα και τιμή καθορίζονταν κατά τον χρόνο εκδόσεως του τιμολογίου. Υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή παραδέχθηκε μεν ότι τα όρια ανοχής δεν αποτελούν ουσιώδεις όρους πωλήσεων, αλλά εξακολουθεί να επιλέγει την εντολή αγοράς, όπου τα όρια ανοχής διέπουν κατά κύριο λόγο την ποσότητα, ως καθοριστικό παράγοντα για τον καθορισμό των ουσιωδών όρων των πωλήσεων.
- (64) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η χρήση ορίων ανοχής αποτελεί γενική πρακτική κατά την πώληση βολβολαμών αλλά και προϊόντων χάλυβα γενικότερα. Οι εταιρείες αυτού του κλάδου συμφωνούν τη στιγμή της εντολής σχετικά με τις ποσότητες και τις τιμές μονάδας. Το γεγονός ότι χρησιμοποιούνται ποσοστά ανοχής είναι ενδεικτικό του τομέα του χάλυβα, όπου υποβάλλονται παραγγελίες για κατά προσέγγιση ποσότητες χρησιμοποιώντας ποσοστά ανοχής που αντικατοπτρίζουν την αδυναμία των παραγωγών να παραδώσουν ακριβείς ποσότητες δεδομένης της φύσης του προϊόντος. Η χρήση αυτών των ποσοστών ανοχής δεν επηρεάζει το γεγονός ότι οι ουσιώδεις όροι της πώλησης, δηλαδή οι ποσότητες και οι τιμές μονάδας, καθορίζονται τη στιγμή της εντολής. Η εν λόγω αντίκρουση επιβεβαιώνεται επίσης από το γεγονός ότι καμία από τις πωλήσεις εκτός των ορίων ανοχής δεν αμφισβητήθηκε από τους πελάτες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 62. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (65) Η Özkan Demir υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή δεν τεκμηρίωσε επαρκώς τους λόγους για τους οποίους παρέκκλινε από τη συνήθη πρακτική της και χρησιμοποίησε την ημερομηνία εντολής αντί της ημερομηνίας του τιμολογίου για τους σκοπούς της μετατροπής. Η Επιτροπή έκρινε ότι είχαν εκτεθεί επαρκείς λόγοι ώστε να δικαιολογείται προσαρμογή παραπέμποντας στη χρονική στιγμή κατά την οποία καθορίστηκαν οι ουσιώδεις όροι των πωλήσεων, στην υποτίμηση της τουρκικής λίρας και στον αντίκτυπο των τιμών και της σύγκρισης των τιμών. Ενώ τόσο οι εγχώριες όσο και οι ενωσιακές πωλήσεις τιμολογούνται σε ξένο νόμισμα, η χρονική διαφορά μεταξύ της ημερομηνίας της εντολής αγοράς και της ημερομηνίας του τιμολογίου ποικίλλει από τη μια συναλλαγή στην άλλη και είναι κατά μέσο όρο μεγαλύτερη για τις πωλήσεις στην ΕΕ απ' ό, τι για τις εγχώριες πωλήσεις. Επομένως, η διακύμανση της συναλλαγματικής ισοτιμίας μπορεί να επηρεάσει τη σύγκριση των τιμών και για μια δίκαιη σύγκριση απαιτείται η χρήση της ημερομηνίας πώλησης για τη μετατροπή του νομίσματος σε τουρκικές λίρες.

- (66) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι η Επιτροπή δεν ανταποκρίθηκε στο βάρος απόδειξης της για την πραγματοποίηση προσαρμογής και δεν απέδειξε τον αντίκτυπο της διακύμανσης της συναλλαγματικής ισοτιμίας στις τιμές και στη συγκρισιμότητα των τιμών. Η Επιτροπή επισήμανε καταρχάς ότι η προσαρμογή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού είναι η μετατροπή νομισμάτων που επιτρέπει τον υπολογισμό του ντάμπινγκ όπου πρέπει να συγκριθούν οι αξίες για το κόστος και τις τιμές σε διάφορα νομίσματα. Η Özkan Demir δεν αμφισβητεί την αναγκαιότητα αυτής της προσαρμογής. Στο πλαίσιο αυτής της προσαρμογής, η Επιτροπή οφείλει να επιλέξει ημερομηνία για τον συντελεστή μετατροπής. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι), «είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία της εντολής αγοράς ή της επιβεβαίωσης εντολής, αν οι τελευταίες αυτές ημερομηνίες κρίνονται καταλληλότερες για τον καθορισμό των ουσιωδών όρων της πώλησης». Όπως εξηγείται ανωτέρω και στην αιτιολογική σκέψη 138 του προσωρινού κανονισμού, στη συγκεκριμένη περίπτωση, η εντολή αγοράς καθορίζει καλύτερα τους ουσιώδεις όρους πώλησης. Η Özkan Demir δεν αντέκρουσε το γεγονός αυτό στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων. Πράγματι, η Επιτροπή επισήμανε ότι κατά την περίοδο της έρευνας η υποτίμηση της τουρκικής λίρας σε σύγκριση με το ευρώ κυμάνθηκε στο 74 %. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η χρονική υστέρηση μεταξύ της ημερομηνίας εντολής και της ημερομηνίας έκδοσης του τιμολογίου διέφερε σημαντικά: μεταξύ 0 ημερών και 266 ημερών για τις εγχώριες πωλήσεις και μεταξύ 20 ημερών και 219 ημερών για τις πωλήσεις στην ΕΕ. Αυτό σημαίνει ότι, αν είχε χρησιμοποιηθεί η συναλλαγματική ισοτιμία της ημερομηνίας έκδοσης του τιμολογίου, οι ουσιώδεις όροι των πωλήσεων (όπως οι τιμές) που καθορίστηκαν κατά τον χρόνο της εντολής αγοράς θα είχαν στρεβλωθεί από μια σημαντική διαφορά στη συναλλαγματική ισοτιμία που σημειώθηκε μεταξύ της ημερομηνίας αυτής και της ημερομηνίας έκδοσης του τιμολογίου λόγω της υποτίμησης της τουρκικής λίρας. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η Özkan Demir χρησιμοποιούσε ξένα νομίσματα για τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις της, γεγονός που δείχνει ότι ανέμενε έντονες διακυμάνσεις στην αποτίμηση του εγχώριου νομίσματός της σε σύγκριση με τα ξένα νομίσματα. Ως εκ τούτου, η ίδια η εταιρεία μετρίαζε τις επιπτώσεις της υποτίμησης στην τιμή που συμφωνήθηκε τη στιγμή της εντολής αγοράς και στα έσοδα που θα μπορούσε να εξασφαλίσει η συμφωνηθείσα τιμή κατά την τιμολόγηση. Με άλλα λόγια, η ίδια η Özkan Demir χρησιμοποίησε μηχανισμούς βασισμένους στο νόμισμα για να αποτρέψει τη στρέβλωση των τιμών που συμφωνούνται στις εντολές αγοράς λόγω της υποτίμησης του τουρκικού εθνικού νομίσματος.
- (67) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir αναφέρθηκε σε προηγούμενη έρευνα ⁽¹⁰⁾, στην οποία δύο τούρκοι εξαγωγείς ζήτησαν προσαρμογή της συναλλαγματικής μετατροπής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, και ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή χρησιμοποιούσε απόδειξη μειωμένου βαθμού βεβαιότητας όταν «πραγματοποιούσε» προσαρμογή της συναλλαγματικής μετατροπής. Με βάση τα πραγματικά περιστατικά της υπό κρίση υπόθεσης, η Επιτροπή έκρινε ότι είχε αποδείξει ότι υπήρχαν επαρκή στοιχεία που δικαιολογούσαν τη χρήση της ημερομηνίας αγοράς ως ημερομηνίας συναλλάγματος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 138 του προσωρινού κανονισμού και στις αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 66 ανωτέρω. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (68) Επιπλέον, η Özkan Demir ισχυρίστηκε ότι η χρήση της ημερομηνίας εντολής είχε ως αποτέλεσμα την αλλαγή της περιόδου έρευνας και τη χρήση ενός ελλιπούς συνόλου δεδομένων. Η Επιτροπή διαφώνησε και έκρινε ότι η περίοδος έρευνας παρέμεινε αμετάβλητη. Η περίοδος έρευνας χρησιμοποιήθηκε με συνέπεια για τον καθορισμό και τη βάση υπολογισμού του ντάμπινγκ σε ένα πλήρες σύνολο συναλλαγών με ημερομηνία τιμολογίου κατά την περίοδο έρευνας. Η χρήση της ημερομηνίας εντολής περιορίστηκε αυστηρά στην προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού.
- (69) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε ελλιπή σύνολα δεδομένων, διότι η ημερομηνία των πωλήσεων μεταβλήθηκε από την ημερομηνία του τιμολογίου στην ημερομηνία εντολής. Ελλείπει νέων στοιχείων ως προς το σημείο αυτό, η Επιτροπή παρέπεμψε στην αιτιολογική σκέψη 68 προς αντίκρουση του ισχυρισμού της Özkan Demir.
- (70) Στις παρατηρήσεις της, η Özkan Demir αναφέρθηκε επίσης στις οδηγίες που περιέχονται στο ερωτηματολόγιο αντντάμπινγκ που υποβλήθηκε στην Özkan Demir ισχυριζόμενη ότι της είχε δοθεί εντολή να «χρησιμοποιήσει την ημερομηνία τιμολογίου ως ημερομηνία πώλησης για να προσδιορίσει ποιες πωλήσεις εμπίπτουν στην περίοδο έρευνας» και επισήμανε ότι η χρήση της ημερομηνίας εντολής στον υπολογισμό ήταν αντίθετη προς τις εν λόγω οδηγίες και είχε ως αποτέλεσμα την αλλαγή του συνόλου δεδομένων. Στο ίδιο πλαίσιο, η Özkan Demir αναφέρθηκε στη Δομινικανή Δημοκρατία — Αντντάμπινγκ για τις ράβδους χάλυβα (Κόστα Ρίκα) ⁽¹¹⁾, όπου η ΕΕ επισήμανε ότι «οι ερευνούσες αρχές θα πρέπει να αντιστοιχούν τις εξαγωγικές και τις εγχώριες τιμές που εμπίπτουν στην ίδια [περίοδο έρευνας] και με βάση τα ίδια κριτήρια (π.χ. την ημερομηνία του τιμολογίου)». Στο πλαίσιο αυτό, γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 68 που επιβεβαιώνει τη χρήση της ημερομηνίας του τιμολογίου για τον καθορισμό της περιόδου έρευνας τόσο για τις εγχώριες όσο και για τις εξαγωγικές πωλήσεις, αλλά με τη χρήση της ημερομηνίας εντολής ως μεθόδου για την προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

⁽¹⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32).

⁽¹¹⁾ Έκθεση της ειδικής ομάδας, Δομινικανή Δημοκρατία — Αντντάμπινγκ για τις κυματοειδείς ράβδους χάλυβα, WT/DS605/R, παράρτημα C-4 Ολοκληρωμένη συνοπτική παρουσίαση των επιχειρημάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (71) Δεδομένου ότι όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις προς την ΕΕ και οι περισσότερες εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε ευρώ, η Özkan Demir υποστήριξε ότι οι υπολογισμοί του περιθωρίου ντάμπινγκ θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν σε ευρώ για να αποφευχθούν τυχόν επιπτώσεις που συνδέονται με τη μετατροπή νομισμάτων. Η Özkan Demir επισήμανε ότι ο βασικός κανονισμός δεν αναφέρει τίποτα σχετικά με το νόμισμα που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ. Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε ότι η μεθοδολογία αυτή θα απαιτούσε επίσης τη μετατροπή του κόστους παραγωγής και της τιμής πώλησης ορισμένων εγχώριων πωλήσεων σε ευρώ. Για τον λόγο αυτό, κρίθηκε σκόπιμο να πραγματοποιηθούν οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ στο νόμισμα της χώρας εξαγωγής.
- (72) Βάσει των ανωτέρω, οι ισχυρισμοί της Özkan Demir απορρίφθηκαν.
- (73) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η ημερομηνία της προσφοράς (η οποία προηγείται της ημερομηνίας της εντολής) θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως βάση για τη μετατροπή νομισμάτων. Ωστόσο, το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού δεν παρέχει τέτοια βάση για τη μετατροπή. Το σημαντικότερο είναι ότι μια προσφορά δεν μπορεί να θεωρηθεί συμφωνία σχετικά με τους ουσιώδεις όρους πώλησης μεταξύ δύο μερών. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός της καταγγέλλουσας απορρίφθηκε.
- (74) Η Özkan Demir προέβαλε ορισμένους επικουρικούς ισχυρισμούς, σε περίπτωση που η Επιτροπή απορρίψει τους ισχυρισμούς της σχετικά με τη χρήση της ημερομηνίας της εντολής αγοράς για τους σκοπούς της προσαρμογής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού.
- (75) Ο πρώτος επικουρικός ισχυρισμός ήταν να εξαιρεθούν οι συναλλαγές με ημερομηνία εντολής εκτός της περιόδου έρευνας. Η Επιτροπή έκρινε ότι η μεθοδολογία αυτή θα σήμαινε παράβλεψη σημαντικού αριθμού συναλλαγών που τιμολογήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας. Η περίοδος έρευνας και οι σχετικές συναλλαγές δεν μπορούσαν να μεταβληθούν κατά τη διάρκεια της έρευνας, όπως ορθώς υπενθύμισε και η Özkan Demir στις παρατηρήσεις της. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (76) Ο δεύτερος επικουρικός ισχυρισμός αφορούσε την πραγματοποίηση του υπολογισμού του ντάμπινγκ σε τριμηνιαία βάση.
- (77) Πρώτον, η Özkan Demir δικαιολόγησε τον ισχυρισμό αυτό με την υψηλή υποτίμηση και τον υπερπληθωρισμό στην Τουρκία κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν υπήρχε ουσιαστική διαφορά στα πρότυπα των εγχώριων και εξαγωγικών πωλήσεων που θα δικαιολογούσε τους τριμηνιαίους υπολογισμούς. Πράγματι, τόσο οι εγχώριες όσο και οι εξαγωγικές πωλήσεις κατανεμήθηκαν ομοιόμορφα ανά τρίμηνο, ενώ οι υψηλότεροι όγκοι πωλήθηκαν κατά το τρίτο τρίμηνο της περιόδου έρευνας τόσο στην εγχώρια όσο και στην εξαγωγική αγορά. Αν και είναι αναπόφευκτο να υπάρχουν διαφορές στην κατανομή των εγχώριων και των εξαγωγικών πωλήσεων, η Επιτροπή μπορεί μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις να μην εφαρμόζει μια ετήσια προσέγγιση και να πραγματοποιεί τριμηνιαίους υπολογισμούς αντί των ετήσιων υπολογισμών. Δεν παρατηρήθηκε μια τέτοια εξαιρετική περίπτωση και, ως εκ τούτου, το επιχείρημα αυτό δεν θα μπορούσε να οδηγήσει σε αλλαγή της μεθοδολογίας.
- (78) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Özkan Demir επανέλαβε τους ίδιους ισχυρισμούς με εκείνους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 75 και 76. Ελλείψει νέων στοιχείων ως προς το σημείο αυτό, η Επιτροπή παρέπεμψε στην αιτιολογική σκέψη 77 προς αντίκρουση του ισχυρισμού της Özkan Demir.
- (79) Επιπλέον, πριν από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Özkan Demir ανέφερε ρητά, στην απάντησή της στη δεύτερη επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, ότι στην προκειμένη περίπτωση ένας μηνιαίος υπολογισμός ενδέχεται να μην είναι κατάλληλος. Η Επιτροπή αδυνατεί να κατανοήσει γιατί ο τριμηνιαίος υπολογισμός του ντάμπινγκ θα πρέπει να είναι ακριβέστερος από τον μηνιαίο υπολογισμό, ο οποίος απορρίφθηκε από την εταιρεία. Πράγματι, τουλάχιστον θεωρητικά, ο μηνιαίος υπολογισμός θα πρέπει να εξουδετερώνει ακόμη περισσότερο τις επιπτώσεις της σημαντικής αύξησης του κόστους κατά την περίοδο έρευνας και/ή του υψηλού πληθωρισμού και της υποτίμησης της τουρκικής λίρας. Η Επιτροπή δεν γίνεται να υποχρεούται να παρεκκλίνει από την τυπική μεθοδολογία σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό όταν ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζητεί διαφορετική μεθοδολογία που θα βελτιώνει το περιθώριο ντάμπινγκ του.

- (80) Επίσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 77, τόσο οι εγχώριες όσο και οι εξαγωγικές πωλήσεις κατανεμήθηκαν ομοιόμορφα ανά τρίμηνο, ενώ οι υψηλότεροι όγκοι πωλήθηκαν κατά το τρίτο τρίμηνο της περιόδου έρευνας τόσο στην εγχώρια όσο και στην εξαγωγική αγορά. Αυτό έδειξε ότι πραγματοποιήθηκε δίκαιη σύγκριση όσον αφορά τις πωλήσεις που έλαβαν χώρα σε ημερομηνίες όσο το δυνατόν εγγύτερες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Το γεγονός ότι, όπως ισχυρίστηκε η Özkan Demir, τα ποσοστά του όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων και των εγχώριων πωλήσεων για ορισμένους τύπους προϊόντος διαφέρουν ελαφρώς ανά τρίμηνο, δεν άλλαξε το συμπέρασμα αυτό. Επίσης, τα θεωρητικά παραδείγματα που παραθέτει η Özkan Demir ⁽¹³⁾ δείχνουν πράγματι ότι οι διαφορές στον χρόνο πραγματοποίησης των πωλήσεων είναι σημαντικές, αλλά κατά τα λοιπά συνιστούν απλουστεύσεις της πραγματικότητας, δεδομένου ότι, για παράδειγμα, δεν λαμβάνεται υπόψη η υποτίμηση της τούρκικης λίρας σε σχέση με το ευρώ.
- (81) Επιπλέον, η διενέργεια υπολογισμού του ντάμπινγκ σε τριμηνιαία βάση θα αντιμετώπιζε σε πολύ περιορισμένο βαθμό την ανησυχία της Özkan Demir ότι οι εγχώριες πωλήσεις θα αντιμετωπίζονταν ως ζημιогόνες, ενώ, σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή, ήταν κερδοφόρες σε πολύ περιορισμένο βαθμό, με τη χρήση τριμηνιαίων ή μηνιαίων υπολογισμών. Ακόμη και αν η Επιτροπή πραγματοποιούσε τριμηνιαίο υπολογισμό του ντάμπινγκ, το μερίδιο των εγχώριων πωλήσεων που θα θεωρούνταν κερδοφόρο δεν θα αυξανόταν σημαντικά (λιγότερο από 10 %) σε σύγκριση με τους ετήσιους υπολογισμούς του ντάμπινγκ.
- (82) Συνεπώς, συνολικά, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στην προκειμένη περίπτωση δεν υπήρχαν επαρκείς λόγοι απόκλισης από τον ετήσιο υπολογισμό του ντάμπινγκ και την προσφυγή σε άλλη μέθοδο. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (83) Δεύτερον, ο τελευταίος επικουρικός ισχυρισμός ήταν ότι η Επιτροπή όφειλε να είχε υπολογίσει εκ νέου το κόστος των δαπανών που είχαν εγγραφεί σε τούρκικες λίρες και που αφορούσαν κυρίως τα έξοδα μεταφοράς, με την εφαρμογή της συναλλαγματικής ισοτιμίας κατά την ημερομηνία της εντολής, αντί της ημερομηνίας του τιμολογίου, σύμφωνα με τον υπολογισμό της αξίας των πωλήσεων. Η Επιτροπή επισημάνει ότι η χρήση της ημερομηνίας εντολής αφορούσε προσαρμογή για τη μετατροπή νομισμάτων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, ενώ οι προσαρμογές που αφορούν τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα διέπονται από το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, βάσει του οποίου χρησιμοποιούνται οι πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (84) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης

- (85) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 143 έως 145 του προσωρινού κανονισμού.

4.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (86) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 146 έως 149 του προσωρινού κανονισμού.

⁽¹³⁾ Σελίδες 21 και 22 από την υποβολή παρατηρήσεων της 27ης Ιουλίου 2023

4.3. Εισαγωγές από τις οικείες χώρες

4.3.1. Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (87) Η κυβέρνηση της Τουρκίας ισχυρίστηκε ότι η εξέταση των εισαγωγών θα πρέπει να διενεργείται χωριστά για κάθε οικεία χώρα. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Τουρκίας, η Επιτροπή προέβη σε σωρευτική ανάλυση των εισαγωγών «ώστε να είναι σε θέση να προσδιορίσει την αύξηση των εισαγωγών και να λάβει μέτρα». Επιπλέον, η κυβέρνηση της Τουρκίας ισχυρίστηκε ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 4 % από τις οικείες χώρες δεν αποτελεί σημαντική αύξηση των εισαγωγών, όπως προσδιορίζεται στη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.
- (88) Η απόφαση της Επιτροπής να αξιολογήσει σωρευτικά τις εισαγωγές από την Κίνα και την Τουρκία ήταν σύμφωνη με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και το άρθρο 3.3 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ. Και τα δύο αυτά άρθρα θέτουν δύο προϋποθέσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή μπορεί να προβεί σε σωρευτική αξιολόγηση ότι: «α) το περιθώριο ντάμπινγκ που προκύπτει για τις εισαγωγές από κάθε χώρα ξεχωριστά υπερβαίνει το ελάχιστο όριο που ορίζει το άρθρο 9 παράγραφος 3 [του βασικού κανονισμού και άρθρο 5 παράγραφος 8 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ] και ότι ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα ξεχωριστά δεν είναι αμελητέος· καθώς και ότι β) η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των επίμαχων εισαγωγών είναι η ενδεδειγμένη, ενόψει των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, όπως επίσης των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς ενωσιακού [εγχώριου] προϊόντος».
- (89) Η «σημαντική αύξηση των εισαγωγών», όπως αναφέρει η κυβέρνηση της Τουρκίας, δεν αποτελεί μέρος αυτών των προϋποθέσεων. Η κυβέρνηση της Τουρκίας δεν αμφισβήτησε ότι εν προκειμένω πληρούνται και τα δύο αυτά στοιχεία. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώθηκε το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 150 έως 153 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο πληρούνται οι προϋποθέσεις σωρευτικής αξιολόγησης.

4.3.2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (90) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 87 ανωτέρω, η κυβέρνηση της Τουρκίας ισχυρίστηκε ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 4 % από τις οικείες χώρες μεταξύ του 2019 και της περιόδου έρευνας που παρουσιάζεται στον πίνακα 3 του προσωρινού κανονισμού δεν έπρεπε να θεωρηθεί σημαντική. Ωστόσο, σύμφωνα με τον ΠΟΕ, η λέξη «σημαντική» θα πρέπει να ερμηνεύεται όπως ορίζεται στο λεξικό της Οξφόρδης, δηλαδή «αξιοσημείωτη, με συνέπειες, με επιρροή». Επιπλέον, το άρθρο 3.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (ισοδύναμο με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού), το οποίο αναφέρεται στην ανάγκη να εξεταστεί κατά πόσον υπήρξε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, «δεν καθορίζει ελάχιστο όριο για το τι μπορεί να χαρακτηριστεί ως “σημαντική” αύξηση· το κατά πόσον μια αύξηση χαρακτηρίζεται “σημαντική” εξαρτάται από τις ειδικές περιστάσεις της υπόθεσης» ⁽¹³⁾.
- (91) Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή θεώρησε την αύξηση κατά 4 % σημαντική, ιδίως υπό το πρίσμα των πολύ υψηλότερων αυξήσεων κατά τα προηγούμενα έτη της εξεταζόμενης περιόδου. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 157 του προσωρινού κανονισμού, το χαμηλότερο μερίδιο αγοράς κατά την περίοδο έρευνας σε σύγκριση με τα έτη 2020 και 2021 οφειλόταν σε μια ιδιαίτερη κατάσταση στην ενωσιακή αγορά, η οποία δεν ήταν διαρθρωτική ή πιθανόν να συνεχιστεί μετά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό και επιβεβαίωσε τις αιτιολογικές σκέψεις 154 έως 157 του προσωρινού κανονισμού.

4.3.3. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, υποτιμολόγηση και συμπίεση των τιμών

- (92) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, η Özkan Demir αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης. Σύμφωνα με τον ισχυρισμό αυτό, η Επιτροπή προέβη σε «διπλή μετατροπή» των πωλήσεων της ΕΕ μετατρέποντας τα ποσά στα τιμολόγια της Özkan Demir από ευρώ σε τούρκικες λίρες με τη χρήση της συναλλαγματικής ισοτιμίας της ημερομηνίας της εντολής και στη συνέχεια μετατρέποντάς τα εκ νέου σε ευρώ με διαφορετική συναλλαγματική ισοτιμία, δηλαδή εκείνη του μήνα του τιμολογίου. Η Επιτροπή αναγνώρισε το σφάλμα αυτό και προέβη στην αναγκαία διόρθωση χρησιμοποιώντας τα ποσά σε ευρώ στα τιμολόγια της Özkan Demir (προσαρμοσμένα στην αξία CIF των εκφορτώσεων) για τον υπολογισμό των τιμών εισαγωγής.

⁽¹³⁾ WT έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση DS538 — Πακιστάν — Μεμβράνη από πολυπροπυλένιο διαξονικού προσανατολισμού (BOPP) (HAE), παράγραφος 7.263.

- (93) Κατά συνέπεια, διορθώθηκε επίσης η μέση τιμή εισαγωγής για την Τουρκία κατά την περίοδο έρευνας, όπως αναφέρεται στον πίνακα 4 του προσωρινού κανονισμού, και φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής (σε EUR/τόνο)

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
ΛΔΚ	[800-900]	[800-900]	[850-1 000]	[1 000-1 200]
Δείκτης	100	95	108	133
Τουρκία	[700-800]	[700-800]	[850-1 000]	[1 100-1 300]
Δείκτης	100	92	119	157

Πηγή: Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς.

- (94) Μετά τη διόρθωση αυτή, το μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης για την Τουρκία κατέστη το ελάχιστο όριο, με περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για την Τουρκία ύψους 15,41 %. Όπως συνάγεται στο τμήμα 4.3.3 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη συμπίεσης των τιμών. Λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά σε πολύ μεγάλους όγκους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του για να επιτύχει κερδοφορία κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (95) Η κυβέρνηση της Τουρκίας ρώτησε αν η Επιτροπή εξέτασε την επιβάρυνση των εισαγόμενων βολβολαμών από χάλυβα, η οποία προκλήθηκε από τα μέτρα διασφάλισης που εφαρμόζονταν κατά των προϊόντων χάλυβα ⁽¹⁴⁾, συμπεριλαμβανομένου του οικείου προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας. Σε περίπτωση εξάντλησης της δασμολογικής ποσόστωσης για την ομάδα προϊόντων που περιλαμβάνει τις βολβολάμες από χάλυβα, οι εισαγωγείς θα πρέπει να καταβάλουν το 25 % των δασμών διασφάλισης για τις εισαγωγές εκτός ποσόστωσης.
- (96) Κατά την ανάλυση των επιπτώσεων των δασμών διασφάλισης, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τον προσωρινό χαρακτήρα των δασμών διασφάλισης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 252 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, καταβλήθηκαν δασμοί διασφάλισης μόνο στο 18,5 % του συνόλου των ενωσιακών εισαγωγών βολβολαμών από χάλυβα. Ωστόσο, τα διαθέσιμα τελωνειακά στοιχεία για την εν λόγω περίοδο δεν επέτρεψαν τη διαφοροποίηση μεταξύ του υπό έρευνα προϊόντος και άλλων βολβολαμών από χάλυβα, που περιλαμβάνουν μεγέθη εκτός του πεδίου κάλυψης του προϊόντος της τρέχουσας έρευνας. Ωστόσο, δεδομένου ότι τα μεγαλύτερα μεγέθη βολβολαμών από χάλυβα δεν παράγονται στην Ένωση, είναι πιθανό αυτά να αποτελέσαν μεγαλύτερο μέρος του όγκου των εισαγωγών από ό,τι το υπό έρευνα προϊόν. Οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν κατά την επιτόπια επαλήθευση του συνεργαζόμενου ενωσιακού χρήστη Fincantieri επιβεβαίωσαν το γεγονός αυτό.
- (97) Επειδή 1) πάνω από το 80 % των εισαγόμενων βολβολαμών από χάλυβα από την Τουρκία δεν υπόκειντο σε δασμούς διασφάλισης, 2) είναι πιθανό ένα μεγάλο μέρος των βολβολαμών από χάλυβα για τις οποίες καταβλήθηκαν δασμοί διασφάλισης να μην εμπίπτει στο πεδίο της τρέχουσας έρευνας, 3) δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν τον αντίκτυπο των δασμών διασφάλισης στις τιμές εξαγωγής των τούρκων παραγωγών-εξαγωγών και 4) οι δασμοί διασφάλισης είναι εκ φύσεως προσωρινοί, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν ήταν δικαιολογημένη η προσαρμογή των τιμών CIF προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι δασμοί διασφάλισης. Όσον αφορά την εφαρμογή των δασμών διασφάλισης στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα από τη ΛΔΚ, οι ποσοστώσεις δεν εξαντλήθηκαν σε κανένα από τα τρίμηνα κατά την περίοδο έρευνας.

⁽¹⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/978 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2022, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα (ΕΕ L 167 της 24.6.2022, σ. 58).

- (98) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Τουρκίας επανέλαβε τις παρατηρήσεις της σχετικά με τη συμπερίληψη των μέτρων διασφάλισης στον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Τουρκίας, η συμπερίληψη διασφαλίσεων στον υπολογισμό θα μπορούσε δυνητικά να μειώσει το περιθώριο ζημίας κάτω από το περιθώριο ντάμπινγκ. Ωστόσο, όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 96-97, μόνο ένας περιορισμένος όγκος εξαγωγών υπόκειται σε μέτρα διασφάλισης κατά την περίοδο της έρευνας. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ένας τόσο περιορισμένος όγκος θα υπόκειται πλήρως στην καταβολή του δασμού διασφάλισης της τάξης του 25 %. Ως εκ τούτου, είναι απίθανο το μέτρο διασφάλισης να είχε οποιαδήποτε επίπτωση στις τιμές εξαγωγής.
- (99) Επιπλέον, δεν παρασχέθηκαν στην Επιτροπή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον αντίκτυπο των διασφαλίσεων στις τιμές εξαγωγής. Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Τουρκίας ισχυρίστηκε ότι ούτε η ίδια ούτε οι Τούρκοι εξαγωγείς διαθέτουν πληροφορίες σχετικά με την επίδραση των δασμών διασφάλισης στις τιμές των εξαγωγών, καθώς μόνο οι εισαγωγείς θα είχαν τέτοιες πληροφορίες. Υποστήριξαν ότι, αντ' αυτού, η Επιτροπή θα έπρεπε να βασιστεί στις εισαγωγικές συναλλαγές και στις τελωνειακές διασαφήσεις. Ωστόσο, οι τιμές καθορίζονται μεταξύ προμηθευτή και πελάτη. Σε περίπτωση που οι δασμοί διασφάλισης είχαν αντίκτυπο στις τιμές εξαγωγής, το ζήτημα αυτό θα είχε πιθανώς αποτελέσει μέρος των διαπραγματεύσεων για τις τιμές. Ως εκ τούτου, η επιρροή τους στις τιμές εξαγωγής θα ήταν γνωστή στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, δεν υπήρξε ισχυρισμός από κανέναν εισαγωγέα ή παραγωγό-εξαγωγέα για τέτοια προσαρμογή, ούτε προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό μιας τέτοιας προσαρμογής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (100) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 164 έως 167 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (101) Η κυβέρνηση της Τουρκίας δήλωσε ότι η Επιτροπή «υποθέτει ότι η πτώχευση της Laminirol συνδέεται με την αύξηση των εισαγωγών και του εικαζόμενου ντάμπινγκ» και ότι οι αιτίες της πτώχευσης της Laminirol θα πρέπει να αναλυθούν αυστηρά από την Επιτροπή. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Τουρκίας ρώτησε αν τα στοιχεία της Laminirol ελήφθησαν υπόψη στην παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα και τα ποσοστά χρήσης της παραγωγικής ικανότητας.
- (102) Η Επιτροπή ουδέποτε διατύπωσε ισχυρισμούς ως προς τις αιτίες της κατάρρευσης της Laminirol. Πράγματι, η πτώχευση της εν λόγω εταιρείας ήταν γεγονός που ελήφθη υπόψη ως πτώχευση και μόνο. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 11 και 12 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε ότι η Laminirol ήταν μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, ως εκ τούτου, η εταιρεία συμπεριλήφθηκε στα στοιχεία και την ανάλυσή της.
- (103) Όπως εξηγείται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 12 του προσωρινού κανονισμού, το αποτέλεσμα της συμπερίληψης των στοιχείων της Laminirol στην ανάλυσή της ελήφθη ρητά υπόψη σε πολλά τμήματα του προσωρινού κανονισμού. Αυτό ίσχυε επίσης για την παραγωγή και την παραγωγική ικανότητα, όπου στις αιτιολογικές σκέψεις 169 και 170 του προσωρινού κανονισμού η Επιτροπή έδειξε ότι χωρίς τη Laminirol, οι όγκοι παραγωγής και τα ποσοστά χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (104) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκε, ως εκ τούτου, το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 168 έως 170 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (105) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 171 έως 172 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (106) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 173 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(107) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 174 έως 176 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ

(108) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 177 έως 178 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(109) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 179 έως 181 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

(110) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 182 έως 183 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.3.3. Αποθέματα

(111) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 184 έως 185 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(112) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 186 έως 190 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

(113) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 191 έως 198 του προσωρινού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(114) Η κυβέρνηση της Τουρκίας υποστήριξε ότι το μερίδιο αγοράς της Τουρκίας μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας πτώση σε επίπεδο χαμηλότερο από εκείνο του 2019 κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, επισήμανε ότι ο ενωσιακός παραγωγός είχε την ικανότητα να αυξήσει τις πωλήσεις του με αύξηση της τιμής πάνω από το κόστος παραγωγής. Κατά την άποψή της, αυτό θα έδειχνε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είναι ανταγωνιστικός.

(115) Ωστόσο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι το μερίδιο αγοράς της Τουρκίας τόσο το 2020 όσο και το 2021 ήταν υψηλότερο από το επίπεδο του 2019 και ελαφρώς μόνο χαμηλότερο από το εν λόγω επίπεδο κατά την περίοδο της έρευνας. Όπως ήδη εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 91 ανωτέρω και στην αιτιολογική σκέψη 157 του προσωρινού κανονισμού, αυτή η ελαφρά μείωση του μεριδίου αγοράς κατά την περίοδο έρευνας συνδεόταν σε μεγάλο βαθμό με ένα μη διαρθρωτικό φαινόμενο κατά την εν λόγω περίοδο, το οποίο ήταν απίθανο να συνεχιστεί μετά την περίοδο της έρευνας. Σε κάθε περίπτωση, δεδομένου ότι για την ανάλυση της ζημίας η Επιτροπή σωρεύει τις εισαγωγές από την Τουρκία και τη ΛΔΚ, δεν έχουν σημασία συγκεκριμένες αλλαγές όσον αφορά τις εισαγωγές από Τουρκία.

- (116) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Τουρκίας υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει «να αγνοήσει τη θετική τάση των δεικτών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ως μη διαρθρωτικά στοιχεία της αγοράς και να ισχυρίζεται ότι ο κλάδος παραγωγής αντιμετωπίζει σημαντική ζημία». Ωστόσο, όπως κατέστη σαφές από τα συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία στο τμήμα 4.4.4. του προσωρινού κανονισμού, δεν υπήρξε ορατή θετική τάση στους δείκτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Τα μη διαρθρωτικά στοιχεία της αγοράς στα οποία αναφέρθηκε η κυβέρνηση της Τουρκίας αφορούσαν μόνο την αύξηση του μεριδίου της ενωσιακής αγοράς μεταξύ του 2020 και της περιόδου έρευνας, η οποία, όπως εξηγήθηκε, ήταν πιθανό να έχει προσωρινό χαρακτήρα. Επιπλέον, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας εξακολουθούσε να είναι χαμηλότερο από εκείνο του 2019, της αρχής της εξεταζόμενης περιόδου.
- (117) Όσον αφορά την αύξηση της τιμής πάνω από το κόστος παραγωγής που αναφέρθηκε από την τουρκική κυβέρνηση, η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση ήταν σταθερά χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Εκτός από το γεγονός ότι η ανάλυση της Επιτροπής δεν περιορίστηκε μόνο στις τουρκικές εισαγωγές, αλλά σε συνδυασμό με τις κινεζικές εισαγωγές, η Επιτροπή επισήμανε ότι η συνεχής εισροή εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές τόσο από την Τουρκία όσο και από τη ΛΔΚ εμπόδιζε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του στο επίπεδο που απαιτείται για την επίτευξη επικερδούς κατάστασης. Τα παραπάνω δεν αμφισβητήθηκαν από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός της κυβέρνησης της Τουρκίας απορρίφθηκε.
- (118) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 200 έως 206 του προσωρινού κανονισμού.

5.2. Επίδραση άλλων παραγόντων

- (119) Η κυβέρνηση της Τουρκίας παρότρυνε την Επιτροπή να διερευνήσει την επιρροή άλλων παραγόντων, όπως οι αλλαγές στην τεχνολογία, οι προτιμήσεις των πελατών και η ανταγωνιστική πίεση των εισαγωγών που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, παράγοντες οι οποίοι, κατά την άποψή της, εξαιρέθηκαν από την ανάλυση της Επιτροπής.
- (120) Πρώτον, δεν ήταν σαφές σε ποιες τεχνολογικές αλλαγές αναφέρθηκε η κυβέρνηση της Τουρκίας, ούτε υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία από οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος σχετικά με το θέμα αυτό.
- (121) Δεύτερον, στην ανάλυση του τμήματος 2.3 του προσωρινού κανονισμού συμπεριλήφθηκε η επίδραση των προτιμήσεων των πελατών των εισαγόμενων βολβολαμών από χάλυβα έναντι των βολβολαμών από χάλυβα που παράγονται στην Ένωση. Στο τμήμα αυτό διευκρινίστηκε ότι οι βολβολάμες από χάλυβα που παράγονται τόσο στις οικείες χώρες όσο και στην Ένωση έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις. Προτιμήσεις πελατών μπορεί μεν να υπάρχουν, ωστόσο, δεν διαδραματίζουν κάποιο ρόλο στην ανάλυση του ντάμπινγκ ή της ζημίας. Σε κάθε περίπτωση, τα επιβληθέντα μέτρα δεν έχουν την πρόθεση να κλείσουν την αγορά ή να απομακρύνουν μέρη από την αγορά. Το εν λόγω επιχείρημα ήταν, λοιπόν, αβάσιμο.
- (122) Τρίτον, η ανταγωνιστική πίεση των εισαγωγών που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αναλύθηκε εκτενώς στο τμήμα 5.2.1 του προσωρινού κανονισμού. Στο τμήμα αυτό συνήχθη το συμπέρασμα ότι, λόγω των ιδιαιτεροτήτων της παραγωγής βολβολαμών από χάλυβα στο Ηνωμένο Βασίλειο και των σχετικά υψηλών τιμών εισαγωγής, η ανταγωνιστική πίεση από τις εν λόγω εισαγωγές δεν ήταν τέτοια ώστε να αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες.
- (123) Ο συνεργαζόμενος χρήστης της Ένωσης, η Fincantieri, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή υποτίμησε τον αντίκτυπο της πτώχευσης της Laminorui και της πανδημίας COVID-19 στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Σύμφωνα με τη Fincantieri, η Επιτροπή έσφαλε κρίνοντας ότι οι παράγοντες αυτοί δεν ήταν σε θέση να μετριάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες. Στο πλαίσιο αυτό, η Fincantieri επισήμανε ιδίως την κατάρρευση της Laminorui ως αιτία της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του.
- (124) Ωστόσο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 103 ανωτέρω, σε ολόκληρο τον προσωρινό κανονισμό αποδείχθηκε ότι η ζημία υπήρχε τόσο με τη συμπερίληψη της Laminorui όσο και χωρίς τη συμπερίληψη Laminorui στην ανάλυση της ζημίας. Από τα στοιχεία είναι σαφές ότι δεν μπορεί να ειπωθεί ότι «οι αρνητικοί δείκτες των επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2019» —ή στο υπόλοιπο της εξεταζόμενης περιόδου, για το θέμα αυτό— προκλήθηκαν «κυρίως αν όχι αποκλειστικά» από την πτώχευση της Laminorui, όπως ισχυρίζεται η Fincantieri.

- (125) Για παράδειγμα, τόσο με όσο και χωρίς τη Laminorol, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ήταν κάτω του 50 % το 2019 (αιτιολογική σκέψη 170 του προσωρινού κανονισμού), το μερίδιο αγοράς ήταν κάτω του 50 % (αιτιολογικές σκέψεις 171 και 172), η μέση τιμή πώλησης στην Ένωση ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής (πίνακας 8 του προσωρινού κανονισμού), η καταγγέλλουσα είχε ζημίες (πίνακας 11 του προσωρινού κανονισμού) και υπήρχε αρνητική απόδοση των επενδύσεων (επίσης πίνακας 11). Όπως συνάγεται επίσης στο τμήμα 4.4.4. του προσωρινού κανονισμού, αυτή η αρνητική κατάσταση ζημίας συνέπεσε με σημαντικούς όγκους εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες.
- (126) Η Fincantieri αναφέρθηκε επίσης στη δήλωση στην αιτιολογική σκέψη 172 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με την οποία μέρος των πωλήσεων της Laminorol αντικαταστάθηκε από εισαγωγές παρά από πωλήσεις άλλων παραγωγών της Ένωσης.
- (127) Στο πλαίσιο αυτό, η Fincantieri ισχυρίστηκε ότι, πρώτον, οι ενωσιακοί παραγωγοί συνέχισαν να αποτελούν την κύρια πηγή εφοδιασμού για τη ναυπηγική βιομηχανία της Ένωσης.
- (128) Δεύτερον, η Fincantieri ισχυρίστηκε ότι το γεγονός ότι ο ενωσιακός παραγωγός Olifer s.p.l. (στο εξής: Olifer) δεν αναγγέλθηκε απέδειξε ότι η οικονομική του κατάσταση δεν επηρεάστηκε αρνητικά από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες. Αυτό, σύμφωνα με τη Fincantieri, έδειξε ότι το πρόβλημα αφορά την καταγγέλλουσα Losal. Η Fincantieri ισχυρίστηκε ότι το επιχειρηματικό μοντέλο της Losal επηρεάστηκε από σοβαρές διαρθρωτικές ελλείψεις. Σύμφωνα με τη Fincantieri, η Losal αντιμετώπιζε τα ίδια διαρθρωτικά και υλικοτεχνικά προβλήματα που οδήγησαν στην πτώχευση της Laminorol και τα οποία ήταν αποτέλεσμα παραγόντων που δεν συνδέονταν με τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες.
- (129) Ωστόσο, ενώ πράγματι οι ενωσιακοί παραγωγοί αποτελούσαν σημαντική πηγή εφοδιασμού για τη ναυπηγική βιομηχανία της Ένωσης, το [57,0 – 64,0 %] της αγοράς προμηθευόταν από εισαγωγές από την Τουρκία και τη ΔΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, οι οικείες χώρες ήταν η κύρια πηγή εφοδιασμού για τις ναυπηγικές εταιρείες της Ένωσης και όχι για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (130) Ο λόγος για τον οποίο η Olifer δεν συνεργάστηκε είναι άγνωστος στην Επιτροπή, αλλά θα μπορούσε να οφείλεται, για παράδειγμα, στον χρόνο και στην προσπάθεια που απαιτείται για τη συνεργασία σε μια έρευνα, η οποία δεν είναι αμελητέα, ιδίως για μια μικρή και μεσαία επιχείρηση όπως η Olifer. Θα μπορούσε επίσης να οφείλεται στον φόβο να ανταγωνιστούν τους κύριους πελάτες τους, ένας από τους οποίους είναι η Fincantieri. Σε κάθε περίπτωση, δεν αποδείχθηκε ότι η άρνηση συνεργασίας της Olifer ήταν ενδεικτική της οικονομικής της κατάστασης. Επιπλέον, από την πλευρά των χρηστών της Ένωσης, μόνο η Fincantieri συνεργάστηκε στην έρευνα. Αν το επιχείρημα της Fincantieri ισχύει για την Olifer, το ίδιο θα μπορούσε να ειπωθεί και για τη ναυπηγική βιομηχανία της Ένωσης, η οποία αποτελείται από μεγάλο αριθμό εταιρειών εκτός της Fincantieri. Επιπλέον, η ανάλυση της Επιτροπής βασίστηκε επίσης στους μακροοικονομικούς δείκτες που καθορίζονται στο τμήμα 4.4.2 του προσωρινού κανονισμού. Για τους σκοπούς της εν λόγω ανάλυσης δεν είχε σημασία ποιος συνεργάστηκε και ποιος δεν συνεργάστηκε.
- (131) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η τρέχουσα κατάσταση της Losal οφειλόταν σε διαρθρωτικά προβλήματα συγκρίσιμα με εκείνα της Laminorol πριν από την πτώχευσή της, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να συγκρίνει την κατάσταση των δύο εταιρειών. Οι δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, καθώς και οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τόσο η Losal όσο και η Fincantieri, έδειξαν ότι δεν υπήρξε συναίνεση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η Laminorol κατέρρευσε και, τελικά, πτώχευσε.
- (132) Ωστόσο, από τις πληροφορίες που παρείχαν τόσο η Losal όσο και η Fincantieri, κατέστη σαφές ότι υπήρχαν πράγματι ορισμένα προβλήματα με τις παραδόσεις της Losal κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, με βάση τις δηλώσεις τόσο της Fincantieri στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας όσο και της Losal κατά την επιτόπια επαλήθευση, οι δηλώσεις αυτές φαίνεται ότι περιορίστηκαν σε δύο συγκεκριμένες παραγγελίες και επηρέασαν μόνο ένα μέρος αυτών των παραγγελιών. Τα προβλήματα οφείλονταν κυρίως σε προβλήματα μεταφορών, τα οποία προκλήθηκαν από απεργίες ορισμένων εταιρειών μεταφορών και στη δυσκολία εξεύρεσης εταιρειών που θα πραγματοποιούσαν παραδόσεις στο Παλέρμο της Ιταλίας. Σε κάθε περίπτωση, στη συνέχεια τέθηκε σε εφαρμογή ένα σύστημα ειδικά για τη Fincantieri, το οποίο επέτρεπε στον χρήστη να παρακολουθεί την κατάσταση των παραγγελιών του σε εβδομαδιαία βάση. Επιπλέον, η Fincantieri ήταν μόνο ένας από τους πολλούς πελάτες της Losal, αν και σημαντικός, και κανένας άλλος πελάτης/χρήστης δεν τάχθηκε υπέρ της υποστήριξης αυτού του ισχυρισμού.
- (133) Η Fincantieri ισχυρίστηκε επίσης ότι η Losal δεν διέθετε τακτικό πρόγραμμα και άρχισε την παραγωγή μόνο όταν οι πελάτες της υπέβαλαν σημαντικό αριθμό παραγγελιών. Ωστόσο, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης στη Losal, αυτός ο ισχυρισμός ήταν εσφαλμένος.

- (134) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Fincantieri επανέλαβε τις παρατηρήσεις της σχετικά με τα διαρθρωτικά ζητήματα της Losal και δήλωσε ότι η Επιτροπή υποτίμησε τον αντίκτυπο των εν λόγω ζητημάτων στη Fincantieri. Επιπλέον, η Fincantieri επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι οι αρνητικές επιδόσεις ήταν αποτέλεσμα παραγόντων που δεν σχετίζονταν με τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες. Δεν υποβλήθηκαν νέα στοιχεία για την υποστήριξη αυτών των δηλώσεων.
- (135) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα επιχειρήματα που προέβαλε η Fincantieri σχετικά με τις επιπτώσεις της πτώχευσης της Laminorui και τα διαρθρωτικά και υλικοτεχνικά ζητήματα που αφορούσαν την καταγγέλλουσα δεν ήταν τέτοια ώστε να αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες.

5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (136) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, εκτός εκείνων που εξετάζονται στην αιτιολογική σκέψη 122 ανωτέρω, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 207 έως 211 του προσωρινού κανονισμού.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (137) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 212 έως 214 του προσωρινού κανονισμού.

5.2.3. Πανδημία COVID-19 και μειωμένη κατανάλωση

- (138) Τόσο η κυβέρνηση της Τουρκίας όσο και η Fincantieri επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι η πανδημία COVID-19 διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο στην αρνητική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ιδίως όσον αφορά τον αντίκτυπο στον όγκο των πωλήσεων. Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν νέα στοιχεία σε σύγκριση με εκείνα που εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 215 και 216 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώθηκε το συμπέρασμα των εν λόγω αιτιολογικών σκέψεων.

5.2.4. Αύξηση των τιμών της ενέργειας

- (139) Η κυβέρνηση της Τουρκίας επανέλαβε τον ισχυρισμό της όσον αφορά την επίδραση των αυξημένων τιμών της ενέργειας στη ζημιόγono κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν νέα επιχειρήματα σε σύγκριση με εκείνα που εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 217 έως 220, επιβεβαιώθηκε το συμπέρασμα των εν λόγω αιτιολογικών σκέψεων.

5.2.5. Διαφοροποίηση προϊόντων

- (140) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 221 έως 225 του προσωρινού κανονισμού.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (141) Η Επιτροπή αξιολόγησε τον αντίκτυπο άλλων παραγόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών, και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω παράγοντες δεν αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια. Πράγματι, παράγοντες όπως η πτώχευση της Laminorui, η πανδημία COVID-19 ή οποιοσδήποτε από τους άλλους παράγοντες που προέβαλαν τα διάφορα μέρη ενδέχεται να είχαν αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, οι παράγοντες αυτοί δεν αιτιολογούσαν τη συμπίεση των τιμών που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και, ειδικότερα, της περιόδου έρευνας. Σε ένα κανονικό ανταγωνιστικό περιβάλλον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να είναι σε θέση να αυξήσει τις τιμές πώλησής του σε επικερδές επίπεδο ή τουλάχιστον να καλύψει το κόστος παραγωγής του. Η επίδραση των παραγόντων που εξετάστηκαν ανωτέρω, εάν υπάρχουν, δεν θα μπορούσε να εξηγήσει την αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να το πράξει.
- (142) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμα στις αιτιολογικές σκέψεις 226 έως 228 του προσωρινού κανονισμού.

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

6.1. Περιθώριο ζημίας

- (143) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 229 έως 235 του προσωρινού κανονισμού.

- (144) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, και δεδομένου ότι δεν προέβη σε καταγραφή των εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, η Επιτροπή ανέλυσε την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών προκειμένου να διαπιστώσει αν υπήρξε περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας κατά την περίοδο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης που περιγράφεται στο τμήμα 1.2 του προσωρινού κανονισμού και, ως εκ τούτου, συνυπολογίζει την πρόσθετη ζημία που απορρέει από την εν λόγω αύξηση κατά τον προσδιορισμό του περιθωρίου ζημίας.
- (145) Με βάση τα στοιχεία από τη βάση δεδομένων Surveillance 2, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Τουρκία κατά τη διάρκεια της περιόδου των τεσσάρων εβδομάδων της εκ των προτέρων γνωστοποίησης ήταν 831,8 % και 13,7 %, αντίστοιχα, υψηλότερος από τον μέσο όγκο εισαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας σε βάση τεσσάρων εβδομάδων. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας κατά την περίοδο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης και για τις δύο χώρες.
- (146) Για να συνυπολογιστεί η πρόσθετη ζημία που προκλήθηκε από την αύξηση των εισαγωγών, η Επιτροπή αποφάσισε να προσαρμόσει το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση την αύξηση του όγκου των εισαγωγών, που θεωρείται ο σχετικός συντελεστής στάθμισης βάσει των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Υπολόγισε, συνεπώς, έναν πολλαπλασιαστικό συντελεστή, τον οποίο καθόρισε διαιρώντας το άθροισμα του όγκου των εισαγωγών των [1 400 – 1 800] τόνων (για τη ΛΔΚ) και [2 100 – 2 500] τόνων (για την Τουρκία), που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των τεσσάρων εβδομάδων της εκ των προτέρων γνωστοποίησης και των 52 εβδομάδων της περιόδου έρευνας διά του όγκου των εισαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας, με παρέκταση σε 56 εβδομάδες. Ο συντελεστής που προέκυψε, ήτοι 59,3 % για τη ΛΔΚ και 1 % για την Τουρκία, αντανakλούσε την πρόσθετη ζημία που προκλήθηκε από την περαιτέρω αύξηση των εισαγωγών. Επομένως, τα προσωρινά περιθώρια ζημίας πολλαπλασιάστηκαν με τον εν λόγω συντελεστή.
- (147) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 92 και 94, η Επιτροπή αναθεώρησε τα περιθώρια ζημίας. Επομένως, το τελικό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και όλες τις άλλες εταιρείες είναι το ακόλουθο:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ζημίας
ΛΔΚ	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	34,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,6 %
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	15,5 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	15,5 %

6.2. Συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο των μέτρων

- (148) Σε συνέχεια της ανωτέρω εκτίμησης, θα πρέπει να καθοριστούν οι ακόλουθοι οριστικοί δασμοί αντντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ	Οριστικό περιθώριο ζημίας	Οριστικός δασμός αντντάμπινγκ
ΛΔΚ	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	23,0 %	34,6 %	23,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0 %	34,6 %	23,0 %
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %	15,5 %	13,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %	15,5 %	13,6 %

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (149) Ελλείπει άλλων σχετικών ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 238 έως 241 του προσωρινού κανονισμού.

7.2. Συμφέρον των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (150) Η Fincantieri υποστήριξε ότι το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διέθετε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου δεν αποδεικνύει καθ' ανάγκη ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε πράγματι να παράγει περισσότερα. Η Fincantieri καταγγέλλει επίσης ότι η Επιτροπή θεώρησε ότι η ζήτηση θα παρέμενε σταθερή, ενώ η κατανάλωση επηρεάστηκε σοβαρά από την πανδημία COVID-19. Επιπλέον, η Fincantieri έδειξε να πιστεύει ότι η Επιτροπή ισχυρίστηκε στον προσωρινό κανονισμό ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούσαν να παράγουν αρκετά για να ικανοποιήσουν τις ανάγκες της ναυπηγικής βιομηχανίας. Ομοίως, η κυβέρνηση της Τουρκίας αμφισβήτησε το κατά πόσον η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι επαρκής για την κάλυψη της εγχώριας κατανάλωσης.
- (151) Η Επιτροπή διαπίστωσε, με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία της Losal και τις διαθέσιμες πληροφορίες για την Olifer, ότι υπήρχε σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιούσε λιγότερο από το ήμισυ της ικανότητάς του για την παραγωγή βολβολαμών από χάλυβα. Από οικονομική άποψη, είναι παράλογο να υπάρχει και να διατηρείται η ικανότητα αύξησης της παραγωγής και πώλησης ενός προϊόντος, αλλά στην πραγματικότητα να μην αυξάνεται η παραγωγή, εκτός εάν δεν υπάρχει επαρκής ζήτηση για το προϊόν. Με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία, ήταν σαφές ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν ικανός και πρόθυμος να προμηθεύσει μεγαλύτερους όγκους βολβολαμών από χάλυβα στους πελάτες του.
- (152) Ωστόσο, η Επιτροπή ουδέποτε δήλωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να προμηθεύσει αρκετές βολβολάμες από χάλυβα για την πλήρη κάλυψη των αναγκών της ναυπηγικής βιομηχανίας της Ένωσης. Όπως κατέστη σαφές από τα στοιχεία που παρουσιάζονται στους πίνακες 2 και 5 του προσωρινού κανονισμού, η ενωσιακή κατανάλωση ήταν σταθερά υψηλότερη από την ενωσιακή παραγωγική ικανότητα καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Στην αιτιολογική σκέψη 246 του προσωρινού κανονισμού αναφέρεται επίσης σαφώς ότι στόχος των μέτρων αντανάκτινγκ δεν είναι να κλείσει η ενωσιακή αγορά για τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, αλλά να εξαλειφθούν οι στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις του ζημιολόγου ντάμπινγκ. Ωστόσο, το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να καλύψει πλήρως την ενωσιακή ζήτηση δεν σημαίνει ότι θα πρέπει να επιτραπεί η εισαγωγή βολβολαμών από χάλυβα σε τιμές ντάμπινγκ. Το συμπέρασμα αυτό ισχύει ανεξάρτητα από την εξέλιξη της ζήτησης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.
- (153) Η Fincantieri αμφισβήτησε επίσης τη δήλωση στις αιτιολογικές σκέψεις 249 και 250 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με την οποία οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούν να επαναξιολογήσουν τις επενδυτικές στρατηγικές τους και να επικεντρωθούν σε άλλες πιο κερδοφόρες γραμμές παραγωγής τους, δεδομένου ότι οποιοσδήποτε κίνδυνος εξαφάνισης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι καθαρά υποθετικός και δεν υποστηρίζεται από κανένα αποδεικτικό στοιχείο. Ωστόσο, εάν ένας κλάδος παραγωγής είναι συνεχώς ζημιολόγος και δεν υπάρχει δυνατότητα αύξησης των τιμών σε επίπεδο που θα του επέτρεπε να καλύψει το κόστος του, πόσο μάλλον να επιτύχει εύλογο κέρδος, είναι πολύ απίθανο να συνεχιστεί μια τέτοια κατάσταση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- (154) Επιπλέον, είναι εξίσου απίθανο η επιβολή μέτρων αντανάκτινγκ στις εισαγωγές από τις οικείες χώρες να «μειώσει δραστικά τον αριθμό των διαθέσιμων προμηθευτών», όπως ισχυρίστηκε η Fincantieri. Όπως ανέφερε η ίδια η Fincantieri, η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν επαρκεί για την κάλυψη της συνολικής ζήτησης, γεγονός που υποδηλώνει ότι εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη για διαφοροποιημένη προσφορά βολβολαμών από χάλυβα. Είναι γνωστό ότι υπάρχουν λίγοι μόνο προμηθευτές βολβολαμών από χάλυβα στον κόσμο, κυρίως οι δύο ενωσιακοί παραγωγοί, η Özkan Demir, και η Longteng. Η αύξηση του κόστους των βολβολαμών από χάλυβα δεν θα μειώσει την ανάγκη εισαγωγών από τους εν λόγω προμηθευτές. Αυτό ισχύει ιδίως δεδομένου ότι, όπως ισχυρίστηκε η Fincantieri, η ζήτηση για βολβολάμες από χάλυβα παρουσιάζει αυξητική τάση. Επίσης, δεν θα εμποδίσει τους πελάτες της Ένωσης να εισάγουν βολβολάμες από χάλυβα, αν και με υψηλότερο κόστος. Μολονότι, μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Longteng ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο των δασμών αντανάκτινγκ για την Κίνα θα είχε απαγορευτικό αποτέλεσμα στις εισαγωγές από την Κίνα, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η επιβολή δασμών αντανάκτινγκ θα ήταν απαγορευτική για την εισαγωγή βολβολαμών από χάλυβα είτε από την Κίνα είτε από την Τουρκία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (155) Στο πλαίσιο αυτό, η Fincantieri ισχυρίστηκε επίσης ότι η επιβολή δασμών αντανάκτινγκ θα ήταν σαφώς εις βάρος των χρηστών, δεδομένου ότι ο αντίκτυπος των μέτρων δεν είναι αμελητέος και οι ναυπηγικές εταιρείες δεν είναι σε θέση να μετακυλίσουν την αύξηση του κόστους στους τελικούς πελάτες τους.

- (156) Η Fincantieri επισήμανε ότι ο όμιλος Fincantieri κατέγραψε καθαρή ζημία ύψους 323 εκατ. EUR το 2022 και ότι, ως εκ τούτου, ο αρνητικός αντίκτυπος της αύξησης του κόστους των βολβολαμών από χάλυβα θα ήταν σημαντικός. Ωστόσο, η απάντηση στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλε η Fincantieri στην παρούσα έρευνα και η οποία επαληθεύτηκε επιτόπου, έδειξε σημαντικό κέρδος [8 – 10 %] τόσο το 2021 όσο και κατά την περίοδο της έρευνας τόσο για την εταιρεία Fincantieri SpA όσο και για τα προϊόντα που περιέχουν βολβολάμες από χάλυβα. Οι χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί της Fincantieri για το 2022 ⁽¹⁵⁾ έδειξαν ότι ο όμιλος Fincantieri εξακολουθούσε να είναι κερδοφόρος το 2021. Σε μεγάλο βαθμό, οι σημαντικές ζημιές το 2022 φαίνεται να σχετίζονται με έκτακτα και μη επαναλαμβανόμενα έσοδα και έξοδα που δεν συνδέονταν με το υπό έρευνα προϊόν, όπως ζημιές απομείωσης, άλλα άυλα στοιχεία ενεργητικού και δικαστικές διαφορές.
- (157) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Fincantieri ισχυρίστηκε ότι δεν είχε σημασία για την εκτίμηση της ζημίας στην Ένωση αν οι εν λόγω απώλειες συνδέονταν με το υπό έρευνα προϊόν. Ωστόσο, ακόμη και αν γίνει δεκτό το επιχείρημα αυτό, δεν αναιρεί το γεγονός ότι οι ζημιές στις οποίες αναφέρεται η Fincantieri αφορούσαν τον όμιλο Fincantieri και όχι την επαληθευμένη εταιρεία Italian Fincantieri SpA. Ο όμιλος Fincantieri περιλάμβανε διάφορες οντότητες εκτός Ένωσης, μεταξύ των οποίων ναυπηγεία, αποβάθρες και θυγατρικές στην Ασία, την Ωκεανία και την Αμερική. Το να θεωρηθούν τα αποτελέσματα του ομίλου ως ένδειξη για την οικονομική βιωσιμότητα των οντοτήτων της Ένωσης θα ήταν τουλάχιστον ανακριβές και εσφαλμένο.
- (158) Επιπλέον, η Fincantieri ανέφερε στις παρατηρήσεις της ότι «η Επιτροπή δεν αποδεικνύει ότι οι ζημιές το 2022 συνδέονταν με “έκτακτα και μη επαναλαμβανόμενα έσοδα”». Ωστόσο, οι χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί του ομίλου Fincantieri για το 2022 αναφέρουν τα εξής: «το καθαρό αποτέλεσμα επηρεάστηκε από επιβαρύνσεις που κρίθηκαν έκτακτες για διαφορές σχετικές με την έκθεση στον αμιάντο κατά τα προηγούμενα οικονομικά έτη (52 εκατ. ευρώ), την απομείωση άυλων στοιχείων ενεργητικού (164 εκατ. ευρώ), τους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων για συμφωνίες συμψηφισμού (20 εκατ. ευρώ) και άλλες επιβαρύνσεις (2 εκατ. ευρώ)» ⁽¹⁶⁾. Οι χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί του ομίλου Fincantieri για το πρώτο εξάμηνο του 2023 ⁽¹⁷⁾ έδειξαν επίσης ότι το κόστος αυτό πράγματι δεν διαδραμάτισε πλέον σημαντικό ρόλο και ότι ο όμιλος Fincantieri είχε μειώσει τις ζημιές του σε 22 εκατ. EUR στα τέλη Ιουνίου 2023. Επίσης, οι προοπτικές ήταν θετικές δεδομένης της ανάκαμψης του τομέα της κρουαζιέρας μετά την πανδημία COVID-19 και της αύξησης των επενδύσεων τόσο στον τομέα της άμυνας λόγω της παγκόσμιας πολιτικής κατάστασης όσο και στον τομέα της υπεράκτιας παραγωγής αιολικής ενέργειας.
- (159) Επιπλέον, το πρόσθετο κόστος των δασμών αντνιτάμπινγκ που ανέφερε η Fincantieri θα ήταν μόνο ένα πολύ μικρό μέρος του συνολικού κόστους της εταιρείας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 248 του προσωρινού κανονισμού, το κόστος των βολβολαμών από χάλυβα αντιπροσώπευε αμελητέο μέρος (λιγότερο από το 0,5 %) του συνολικού κόστους παραγωγής της Fincantieri για προϊόντα στα οποία ενσωματώνονται βολβολάμες από χάλυβα. Δεν μπορεί ευλόγως να υποστηριχθεί ότι η αύξηση του κόστους ενός τόσο μικρού μέρους του συνολικού κόστους παραγωγής θα ήταν εις βάρος των χρηστών.
- (160) Η Fincantieri ισχυρίστηκε ότι δεν μπορεί να μετακυλίσει καμία αύξηση του κόστους στους τελικούς πελάτες της, δεδομένου ότι δεν υπάρχει δυνατότητα επαναδιαπραγμάτευσης ή προσαρμογής των συμβατικών όρων μετά τη σύναψη της σύμβασης με τον πλοιοκτήτη. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 156, ήταν σαφές από την απάντηση της εταιρείας στο ερωτηματολόγιο ότι παρέμεινε κερδοφόρα παρά την αύξηση του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας κατά τα τελευταία έτη. Ως εκ τούτου, το κατά πόσον ο χρήστης μπορεί να μετακυλίσει οποιαδήποτε αύξηση της τιμής στους πελάτες του λόγω της επιβολής δασμών αντνιτάμπινγκ δεν έχει σημασία για το κατά πόσον η Fincantieri μπορεί να απορροφήσει την αύξηση της τιμής. Επιπλέον, δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι το αυξημένο κόστος δεν μπορούσε να μετακυλιστεί στους πελάτες των ναυπηγικών εταιρειών για μελλοντικές συμβάσεις. Η Fincantieri δεν υπέβαλε νέα στοιχεία όσον αφορά το θέμα αυτό στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.

⁽¹⁵⁾ Βλέπε την ετήσια οικονομική έκθεση της Fincantieri για το 2022, διαθέσιμη στη διεύθυνση: https://www.fincantieri.com/globalassets/investor-relations/bilanci-e-relazioni/2022/eng_fincantieri_annual_report_2022.pdf.

⁽¹⁶⁾ Ό.π.

⁽¹⁷⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση: <https://www.fincantieri.com/globalassets/investor-relations/bilanci-e-relazioni/2023/half-year-financial-report-at-june-30-2023.pdf>.

7.3. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (161) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 253 του προσωρινού κανονισμού ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής των οικείων χωρών.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Οριστικά μέτρα

- (162) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (163) Με βάση τα ανωτέρω, οι οριστικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντντάμπινγκ
ΛΔΚ	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	23,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0 %
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %

- (164) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Συνεπώς, οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος, καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που κατασκευάζεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν κατονομάζεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που κατονομάζονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (165) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντντάμπινγκ στην περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁸⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (166) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 95 έως 97, οι βολβολάμες από χάλυβα εμπίπτουν σε κατηγορία προϊόντων χάλυβα που υπόκεινται σε μέτρο διασφάλισης⁽¹⁹⁾. Συνεπώς, σε περίπτωση υπέρβασης των δασμολογικών ποσοστώσεων οι οποίες καθορίζονται βάσει του μέτρου διασφάλισης, θα επιβάλλεται στις ίδιες εισαγωγές ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης και ο δασμός αντντάμπινγκ. Δεδομένου ότι η εν λόγω σώρευση μέτρων αντντάμπινγκ και μέτρων διασφάλισης μπορεί να έχει μεγαλύτερη από την επιθυμητή επίπτωση στο εμπόριο, η Επιτροπή αποφάσισε να αποτρέψει την ταυτόχρονη εφαρμογή του δασμού αντντάμπινγκ και του δασμού για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης για το οικείο προϊόν κατά τη διάρκεια επιβολής του δασμού διασφάλισης.

⁽¹⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu.

⁽¹⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/978.

- (167) Αυτό σημαίνει ότι, σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής ⁽²⁰⁾ εφαρμόζεται στο οικείο προϊόν και υπερβαίνει το ύψος του δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, εισπράττεται μόνο ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο. Κατά την περίοδο ταυτόχρονης εφαρμογής του δασμού διασφάλισης και του δασμού αντιντάμπινγκ, αναστέλλεται η είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

8.2. Οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού

- (168) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, οι οποίοι επιβλήθηκαν με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι το ύψος που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό.

9. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (169) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²¹⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (170) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από μη κραματοποιημένο χάλυβα πλάτους έως 204 mm, που επί του παρόντος υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7216 50 91 (κωδικός TARIC 7216 50 91 10) και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Τουρκίας.

2. Οι συντελεστές των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	23,0 %	899J
	Όλες οι άλλες εταιρείες	23,0 %	8999
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş.	13,6 %	899K
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %	8999

⁽²⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 31 της 1.2.2019, σ. 27).

⁽²¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

3. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 131 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής ⁽²⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα προαναφερόμενα καθορισμένα ποσά, μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική προσαρμογή της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής.
4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 εφαρμόζεται σε βολβολάμες από μη κραματοποιημένο χάλυβα και υπερβαίνει το ύψος του δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εισπράττεται μόνο ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159.
2. Κατά την περίοδο εφαρμογής της παραγράφου 1, αναστέλλεται η είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
3. Η αναστολή που αναφέρονται στην παραγράφου 2 περιορίζεται χρονικά στην περίοδο εφαρμογής του δασμού για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159.

Άρθρο 3

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/1444, εισπράττονται οριστικά.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιανουαρίου 2024.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 558).